

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

Les délicieux fruits de Valence

## Vda. Miguel Estades

Maison fondée par Miguel Estades en 1898

Siège Social: Amalia Bosarte, 10 - CARCAGENTE (Valencia)

+ + + + + Télégrammes ESTADES. + Téléphone 21-C. + + + + +

**AVIS:** Pour expéditions immédiates nous avons un important stock d' Abricots secs et Figs Seches tout de première qualité.

Por tous renseignements prière s' adresser jusqu' a nouvel avis:

141 Calle Luna 141 - SÓLLER (Mallorca)

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

### Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

MANUFACTURA  
DE ROPA BLANCA FINA  
BORDADOS y CALADOS a mano  
EQUIPOS Y CANASTILLAS

J. SANCHO CARRIÓ  
"VILLA LAS ROSAS"

VENTAS Artá  
MAYOR Y DETALL (MALLORCA)

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

### David MARCH, ROCARIES & C<sup>ie</sup>

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

TÉLÉPHONE:

Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLÉGRAMMES:

Cerbère N.º 25

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

TRASBORDO - CERBÈRE

Cette N.º 4.08

Qual Aspirant-Herber, 3

TRASBORDO - PORT-BOU

Michel BERNAT - CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE

### MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figs sèches,  
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS  
LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES  
(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

# ORANGES • FRUITS • PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.,

## F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRES SOIGNES

PRINCIPAUX CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

### TRANSPORTES Y ADUANAS Antonio Mayol y C.<sup>a</sup>

Casa Principal, - CERBERE

Agencia especial para el transbordo de naranjas y toda clase de frutas  
Servicio rápido y sin competencia.

Precios alzados para todos los países.

Casas

CETTE, Quai Commandant-Samary, 1  
PORT-BOU—ESPAÑA  
BARCELONA, Comercio, 44

TELÉFONOS:  
Cerbère — 39  
C. — 670  
Barcelona — 4.384 A

TELEGRAMAS:  
Cerbère — Mayol  
Port-Bou — Mayol  
Cette — Maillot  
Barcelona — Bananas

### BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

### IMPORTATION EXPORTATION MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

## Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

## Ponga la nueva Bujía Bosch



en su coche y  
aumentará  
notablemente  
su rendimiento

De venta  
en todos los  
Garajes y  
Casas de accesorios

REPRESENTANTES PARA ESPAÑA  
EQUIPO BOSCH S. A.  
BARCELONA - MADRID

Equipe sus coches con Magnetos-Dinamos-Faros-  
Bocinas y Baterías BOSCH. Son las mejores.

### ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

### Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad  
con sujeción a los siguientes tama-  
ños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 1'86 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 8 plazas	

## PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CO-  
RRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTE-  
MENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL  
Entrada Calle Colón, 3  
BARCELONA

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## El Registro de Arrendamientos

Pese al buen deseo de los que pedimos con insistencia la unificación de tributos y las facilidades para pagarlos, habremos de confesar por esta vez que la Hacienda no ha tomado, todavía, muy en cuenta, necesidades tan sentidas.

El Registro de Arrendamientos sigue en pie y el Gobierno está decidido a que sea realidad, asegurando que la actitud de resistencia por parte de considerable número de contribuyentes, no puede ser consentida por el Poder público, que a todas las clases sociales ha de exigir el cumplimiento de sus deberes.

A este propósito y al de estimular a los propietarios que procedieron disciplinadamente, presentando los contratos de arrendamiento en el Registro, se ha publicado el Real Decreto del Ministerio de Hacienda, fecha 9 del actual, cuya parte dispositiva transcribimos literalmente en nuestro número anterior.

Las conclusiones que interesa conocer al contribuyente para no incurrir en las sanciones de multa que antes amenazaba, y del recargo de un veinte por ciento sobre el importe de la contribución, cada año que se demore el cumplimiento, con que ahora se ha adicionado la penalidad, son dos y terminantes: primera, que los contratos vigentes han de presentarse antes de primero de Enero de 1927; y segunda, que no hay más prórrogas.

Huelga consagrarse a predecir sobre el futuro, cuando una realidad nos apremia. Esta afirmación la oponemos a todo intento de aminorar la importancia de la última disposición de Hacienda, con peligro para el contribuyente a quien se le consuela anunciándole que el Gobierno tiene en estudio un nuevo sistema de percepción de tributos, que envuelve una transformación radical, con lo cual fuese posible que el Registro de Arrendamientos desapareciera. Deben andar equivocados los «zahorís», y lo lamentamos.

Cuando el Sr. Calvo Sotelo está dando cuenta a sus compañeros de Consejo de la «panacea» que prepara (de alivio probable para el Tesoro; revulsivo quizá del bolsillo del contribuyente), la publicación del Decreto a que aludimos confirma que no debemos esperar confiados que el Registro de arriendos sea pasajero.

Tomadas buen número de disposiciones para asegurar su cumplimiento y otras instrucciones que casi siempre reciben en tales casos las oficinas competentes, no hay más dilema que registrar o exponerse a la sanción, que seguramente será ejemplar en varios casos para que edifique y evite los sucesivos.

Nos satisface, sin embargo, que en Sóller no alcance la obligación a las fincas urbanas, ni a las rústicas cuyo precio no rebase la suma de cien pesetas; con lo cual los efectos del Registro se harán sentir algo menos.

Cuantos se hallen, pues, decididos a registrar, háganlo oportunamente, sin olvidar que antes de llegar a la oficina del Registro, habrán de llenar estas formalidades principales:

Consignar los contratos escritos, en el papel sellado que al efecto expende el Estado.

Reintegrar los que no tengan el timbre correspondiente, con los sellos equivalentes y conforme a la cuantía del contrato.

Cuidar de detallar la finca arrendada, con su situación, cabida, linderos y clase de cultivo a que se la destina.

Valorar en efectivo las prestaciones a que vengán obligados arrendador (propietario) y arrendatario (*l'amo*), para que se puedan sumar al importe del arriendo, o deducir en su caso.

Presentar el contrato a las oficinas de derechos reales para que se ponga la nota de que no los devenga el contrato de arrendamiento.

Proveerse de una certificación del amillaramiento referente a la finca o fincas arrendadas...

Y, luego de todo eso, presentarse al Juzgado Municipal, o al Registro de Arrendamientos que se halla instalado en el Registro de la Propiedad.

Ya comprendemos, después de lo dicho, que no habrá mortal en la tierra que deje de acompañarnos en la tarea de demandar la simplificación de trámites.

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

20 Noviembre de 1886.

Tuvo lugar la procesión del Santo Jubileo, viéndose muy concurrida.

El lunes cayóse un muchacho de lo alto de un andamio en S'hort de Viu. Gravemente contuso, fué llevado a su casa en donde guarda cama, si bien se halla algo mejorado.

Ha estado breves días en esta población nuestro apreciable colaborador el Secretario de la Exposición Universal de Barcelona D. Juan Bta. Enseñat. También llegó su hermano, el comandante del cañonero Alsedo don Francisco.

Los vecinos de las calles Nueva y del Obispo quejarse de la falta de agua en el abreva-

dero de la primera de dichas calles. El SÓLLER denuncia el hecho y pide se le ponga remedio. También señala una porción de desgracias acaecidas de noche por no estar encendidos los faroles del alumbrado y culpa al Ayuntamiento de dejar sin luz a un público que paga 30 085'94 pesetas por recargo municipal, por despreciar nuestras indicaciones.

Las Noticias, de Valencia, da cuenta de la alarma producida en aquella ciudad por el fallecimiento en el Hospital de un sujeto atacado de trinchinosis. Con este motivo instase al Ayuntamiento de aquí para que adquiriera un microscopio, para el examen de los cerdos que se sacrifican en casas particulares.

Los cambios del día son: sobre Marsella, 84<sup>o</sup> 5'00. Cete 5'01 Y demás plazas francesas 5'02.

COLABORACIÓN

## El órgano de la Parroquia

(1800 - 1926)

Se ha hecho ya del dominio público la noticia de que en breve va a procederse al arreglo y mejora del órgano de nuestra iglesia parroquial, tan necesitado de una reforma completa y técnica de todos los elementos que lo integran.

Nos consta que nuestro dilecto Arcipreste, D. Rafael Sitjar, convencido como el que más de la conveniencia, y no sé si diga necesidad, de tal reforma, ha solicitado del Ilmo. Sr. Obispo y de la Comisión Técnica Diocesana, la debida autorización para llevarla a cabo. Nos consta además que está interesadísimo en ella nuestro buen amigo el experto organista de Sóller Rdo. D. Miguel Roselló: que han saludado tal proyecto con honda satisfacción todos los sedicentes amantes y enamorados del divino Arte —y en Sóller son legión—: y que lo aplauden y encomian cuantos no miran con indiferencia aquellas manifestaciones artísticas, que tienden a educar el sentimiento religioso, y a elevar el espíritu, el alma a más serenas alturas, sus trayéndola a ese ambiente denso de fiñeñ y cursilería en materia de arte,—de arte musical, artístico y literario—que nos envuelve y ahoga.

De mí sé decir que el solo anuncio de la proyectada reforma del órgano parroquial en tal grado me ha satisfecho y complacido, que ha sido grande parte para resolverme a descolgar mi peñola, herrumbrosa ya por el desuso, y ponerme en tren de escribir, a manera de ensayo, una sucinta monografía del órgano de Sóller—aprovechando las escasas referencias que sobre ello ofrece la *Historia de Sóller* y las más abundantes del «Llibre de Determinacions de la Rda. Comunitat de Sóller»—y dedicar luego un extenso comentario al proyecto de reforma en ciernes, digno de toda alabanza.

Y sin más preámbulo, empiezo.

A fines del siglo XVIII poseía la parroquia de Sóller un órgano detestable, ridículo. Luego que el egregio obispo Nadal hubo tomado posesión de la diócesis mayoricense, llevado de su amor a Sóller su patria natal, quiso dotarla de un flamante órgano de planta, tan perfecto como era dado esperar de la industria organera de su época, que no desdijera de la magnificencia de nuestro templo.

Pláceme copiar un retazo de la carta en que el merifísimo obispo Nadal ofrece al magnífico Ayuntamiento el nuevo órgano.

«Magníficos señores: El respeto y particular veneración que me merece la iglesia parroquial de esa villa, por haber sido bautizado en ella, me movió a construir, en lugar del actual ridículo y despreciable órgano que la deslucen, uno de planta, proporcionado a la magnificencia y buen gusto de la fábrica de la misma iglesia. Se está haciendo ya, y me tendrá de coste unas siete mil libras. Esto y asegurado de que el Rdo. Rector y Comunidad de dicha parroquia me harán la honra de admitirlo, y ruego a vuestras magnificencias se dignen aceptar, en nombre del pueblo de Sóller, el expresado órgano, como don, aunque corto, del obispo su paisano, que le ama muy de veras, y permitir que se ponga

en su sitio. *Un adorno de esta naturaleza pide que esa iglesia, cuyo aseo se halla en extremo descuidado, se estuche y hermosee.* Deseo que así se ejecute; para ello es indispensable ir recogiendo limosnas suficientes, las cuales serán fáciles de encontrar en una villa como Sóller, la más rica de Mallorca, y destinar personas que quieran tomarse el trabajo de buscarlas.» (Historia de Sóller, t. II, págs. 247-48).

Llama poderosamente la atención en esta carta la suma delicadeza con que hace tan valioso ofrecimiento: como que ruegue y pida por favor que se le haga la merced de aceptarlo. Pero para quien sepa leer entre líneas no será difícil adivinar el efecto que se proponía causar con la carta, en parte arriba transcrita, el magnífico obispo Nadal: efecto que no era otro que el indicado en las frases de la carta que van de cursivo.

Lamentables eran a la sazón el descuido y dejadez, de quienes debían celar por el decoro, ornato y embellecimiento de la casa de Dios: esto sabíalo el discreto obispo, y lo deploraba. Con el fin, pues, de excitar el entusiasmo en las autoridades eclesiástica y civil y mover su ánimo hacia la obra de ornamentación de nuestro templo parroquial, quiso predicar con el ejemplo y deslumbrar al pueblo y autoridades con un don tan espléndido como útil y necesario para imprimir solemnidad a los actos litúrgicos.

Confesemos que la treta del obispo Nadal surtió sus efectos maravillosos; por lo que no vacilo en calificar de memorable la referida carta, escrita en Abril de 1798, estando en la villa de Lluchmayor, de visita pastoral, pues a ella se debió la constitución de una Junta de Gobierno, compuesta de las personas de más prestigio, que cuidaría de continuar las obras de adorno de la nueva iglesia...

Pero dejemos eso, que nos divertiría del objeto principal.

Como el órgano debía colocarse en el coro, fué preciso que se estucara la bóveda que lo cobija; seguramente que la Junta se daría prisa en realizar dicha mejora, pues el Ilmo. Sr. Nadal, en 2 de Julio anunciaba que D. Luis Scherner «iría a poner el órgano»: señal clara de que las previas obras de estuco de la citada bóveda tocarían a su fin.

Según un documento publicado por la «Real Sociedad Económica Mallorquina» costó el nuevo órgano 8.096 libras: suma *asombrosa*, si se tiene en cuenta la época en que se hizo. Solo el inmenso cariño, que profesó a su patria natal aquel merifísimo obispo, pudo arrancarle tamaño don. Por algo diría en la carta de 1.º de Enero de 1799 dirigida al Rector de Sóller: «... espero que la Junta me hará la honra de admitirme en calidad de suscriptor por veinte pesetas al mes; y siento que el *asombroso gasto del órgano* no me permita mayor liberalidad» (Hist. de Sóller, t. II, *ibid.*)

Por hoy basta. En números sucesivos iremos señalando las vicisitudes por qué ha pasado nuestro órgano.

J. PCNS. PBRO.

Sóller 19 Noviembre 1926.

COLABORACIÓN

## EL FRANCO Y POINCARÉ

No ha mucho, en estas mismas columnas, presagiábamos una situación desahogada para esta República, según fuera la norma que siguiera el Gobierno Poincaré. Y afortunadamente nuestra modesta opinión tiene fundamentos en que apoyarse después de los acuerdos últimos de Thoiry entre los Ministros señores Briand y Stresseman, representantes de Francia y Alemania, respectivamente. En tres meses de lucha por la salvación del franco el Gobierno Poincaré ha obtenido un éxito franco. La libra esterlina que valía 264 francos hoy vale 144 francos, máximo y mínimo, es decir que acusa una diferencia de 120 francos en la Bolsa de París. En estos días el franco parece nuevamente que tome valor, y este aumento aquí es comentado no como una consecuencia de aritméticas y manejos políticos, más o menos legales, sino como un positivo éxito financiero, esperándose aun, que cuando el Presupuesto para 1927 sea aprobado por las Cámaras que deben abrirse el 12 del actual, el franco tomará un valor real y quizás luego se vaya a la estabilización de la moneda-papel, como últimamente ha hecho Bélgica, estableciendo su moneda internacional denominada *belga*, como hizo Alemania con su nuevo marco-oro. Poincaré hará lo posible para que antes de fin de año las Cámaras aprueben el Presupuesto para el año próximo, pues él sabe que haciéndolo, Francia habrá salvado su situación financiera. Y no solamente lo sabe Poincaré; lo sabe también la mayoría de sus amigos y enemigos, lo saben los más poderosos financieros de Europa y América. La opinión general es que Poincaré medita un importante empréstito libre, es decir que pueda hacerse al mismo tiempo en las principales naciones cuyo estado monetario sea favorable sobre el valor del franco-papel actual, otorgando de esta manera la confianza a un pueblo leal y trabajador, que iba a hundirse irremisiblemente. Francia olvidando de momento, la política de querellas y rencillas de partido, llamó al hombre más tenaz y conocedor de la honda crisis actual, segura de que pondría remedio a sus grandes males y que salvaría su honor.

Hay que confesar, sin embargo, que Poincaré ha abandonado en buen hora la política de represalias con el Gobierno de Berlín, y esto no olvidemos que ha sido un paso seguro para la valorización del franco, pues como decíamos en nuestro anterior artículo de 18 Agosto último, Francia y Alemania, las enemigas de ayer, tienen a la larga que ser aliadas comercial y militarmente, para la defensa mancomunada de sus intereses y seguridad de Europa, respectivamente. No obstante, reconozcamos que las heridas de ambas naciones no están cicatrizadas aún, y que el rencor mutuo dura, y que un pacto de alianza en seguida sería demasiado prematuro y violento no sólo para las naciones aliadas de 1914, sino para los mismos pueblos francés y alemán. De momento, contentémosnos con ver la lealtad de estos dos pueblos, en sus relaciones diplomáticas y administrativas: lo cual es un éxito franco para el presente y una grande esperanza para el porvenir.

D. MAYOL VICENS.

Marsella, 9 Noviembre 1926.

## VENTA DE ALGUNAS FINCAS

Se desea vender las siguientes:

- 1.º Una casa, situada en la calle de Ozo-nas.
- 2.º Un olivar, en la parte de *Binibassí*.
- 3.º Otro olivar en la parte de *Ca'n Bescós*.
- 4.º Una pieza de tierra huerto en la Huer-ta de Abajo.

Informes en esta imprenta.

## Teatro DEFENSORA SOLLERENSE

VEA VD. EN ESTE TEATRO:

La archisuperior comedia americana, en ocho partes, que acaba de obtener un señaladísimo éxito en el «Cine Moderno» de Palma, titulada:

## DEMASIADAS MUJERES

Por el más simpático de los actores americanos REGINALD DENNY, el favorito del público sollerense.

DEBUT DE LA GENIAL Y APLAUDIDISIMA CANZONETISTA MALLORQUINA

## ANGELINA GUERRERO

La artista que cosecha las simpatías de todos los públicos en donde actúa, que se presentará con un escogido repertorio de los más celebrados autores.

Rico vestuario - Decorado propio - Fastuosa presentación - Arte - Belleza - Elegancia - Juventud

## LA MARCHA DEL CAMBIO

El pronunciado movimiento de alza de los francos absorbe por completo la atención del mercado de giros. La libra y el dólar siguen bajando en París y ya ha perdido la libra el cambio de 150 y el dólar el de 30, lo que no se vea desde hace muchos meses. Ello se debe a la política seguida por M. Poincaré, quien ha conseguido ya resultados bastante halagüeños para mejorar la situación del Tesorería y la financiera. Si a ello se añade que la confianza empieza a renacer entre los capitalistas y comienza a repatriarse algo del dinero que había ido huyendo del franco, se comprenderá la firmeza de la divisa francesa. ¿Hasta dónde y hasta cuándo? Francia no puede ni quiere, ni debe, revalorizar totalmente su moneda, lo que sería un disparate económico y financiero; pero es evidente que al amor propio nacional de los franceses halaga que la estabilización se consiga a un tipo favorable, aunque ello aumente las cargas del Presupuesto y quebrante la economía del país. Era un tópico corriente en los círculos financieros franceses la aspiración máxima de que la estabilización se consiguiera alrededor de 125 francos por libra, lo que equivaldría a un cambio aproximado de 25 por 100 con relación a la peseta.

Nadie sabe lo que M. Poincaré piensa sobre el asunto, pero ello dependerá de los recursos con que cuente, y no nos parece que intente nada de estabilización por ahora y mientras no se vea más definitivamente encauzado el problema agobiante de la Deuda flotante.

De todos modos, por ahora, las posiciones de los especuladores son compradoras de francos y la tendencia es más bien favorable.

Cuando acabe de arreglarse el asunto de las deudas interaliadas y M. Poincaré consiga sacar del Parlamento la totalidad de su plan de saneamiento podrá verse algo más claro el porvenir.

\*.\*

Escribimos estas líneas en vísperas de la reapertura de las Cámaras francesas (se abren el día 12), acontecimiento que causa mucha expectación en la vecina República por el cariz que los debates fomen y la posibilidad de que el Gobierno Poincaré pueda resistir con fortuna los ataques de las oposiciones.

Mucho conviene a Francia un Gobierno fuerte y estable que encauce de manera firme y definitiva el saneamiento de sus finanzas sin exageraciones demagógicas que atemorizan al capital y le hagan expatriarse y arruinen a la industria y al comercio por querer exprimirlos demasiado.

En los meses que el Gabinete Poincaré lleva gobernando, no cabe duda de que ha logrado mejorar algún tanto la situación financiera, y de ello es un re-

flejo la mayor apreciación del franco, y eso son tantos a su favor que le han hecho ganar en la opinión y deben pesar mucho en el ánimo de sus adversarios políticos si, antes que a conveniencias de partido, miran a las supremas del país.

La nueva ley de Hacienda que ha de ponerse a discusión en plazo muy breve, según el informe de la Comisión de la Cámara de Diputados, no contiene ningún impuesto de nueva creación ni tampoco prórroga de la llamada contribución cívica; ha sustituido, con la compra de monedas, la demanda de créditos extranjeros que se habían creído hasta ahora indispensables; ha consolidado 3.000 millones de bonos con el último empréstito de la Caja de Amortización, y ha sido suprimido el anticipo al fondo común de ferrocarriles.

Añade el informe que destinan 8.174 millones a la amortización por el año 1927, a los que probablemente se sumarán 700 millones de excedente de ingresos sobre los gastos, o sea unos 9.000 millones en total, lo que representa un 20 por 100 del importe total del presupuesto, mientras que el inglés sólo dedica a amortización el 6 por 100.

También se muestra el informe referido favorable a la estabilización del franco a un cambio aproximadamente igual al actual, hablando con este motivo, con todo detalle, de la estabilización hecha por Bélgica. En nuestra modesta opinión, seguimos creyendo prematura todavía una estabilización de la divisa francesa.

(De *El Economista*).

## CRÍA CABALLAR

## Paradas particulares de sementales

En el «Boletín Oficial» de la Provincia se ha publicado una circular expresando lo siguiente:

«Los propietarios de caballos o de garafiones que intenten establecer una parada nueva o aumentar o cambiar sus sementales, solicitarán antes del día 30 del actual la oportuna autorización del Delegado de Cría Caballar. En la solicitud figurará el número de sementales de que conste la parada con las reseñas detalladas de los mismos y certificación de sanidad expedida por el Inspector de Higiene y Sanidad pecuarias.

Los paradistas establecidos de años anteriores que deseen continuar ejerciendo su industria con los mismos sementales, lo manifestarán también al Delegado de Cría Caballar antes de la fecha mencionada, acompañando certificación de sanidad de los reproductores.

Por la gran importancia que tiene el cumplimiento de los anteriores preceptos, suplico a los Alcaldes que den la mayor publicidad a la presente circular, y también encarezco a los Inspectores municipales pecuarias que instruyan, aconsejen y guíen a los paradistas en todo cuanto concierne al establecimiento y funcionamiento de las paradas.»

NUESTROS HOMBRES

VALORES POSITIVOS  
EN LITERATURA

Con este mismo título, nuestro estimado colega palmense *La Última Hora* viene publicando una sección por la que hace desfilar a nuestros principales valores literarios.

En su número correspondiente al miércoles de esta semana incluye en esa sección a nuestro muy querido paisano y colaborador D. Guillermo Colom Ferrá, publicando, a más de su retrato al lápiz, las siguientes líneas que queremos reproducir porque tenemos la seguridad han de leer con sumo gusto nuestros lectores:

GUILLERMO COLOM

Es Guillermo Colom, entre los jóvenes, el cultivador del idioma vernacular que más ha afirmado su personalidad en el campo de la poesía. Su estilo ágil, espontáneo, saturado de íntima emoción, se afirma robusto en sus obras, y en ellas su estro vibra con tan alto diapason, que subyugan y apasionan.

Nacido en Sóller, el poético valle que a tantos ha inspirado y que en tan alto grado y en tan distinta forma ha contribuido a aumentar el esplendor de nuestro idioma, se licenció en Letras en la Universidad de Barcelona, en 1917. El año siguiente publicaba *Juventud*, primeras poesías, libro que denotó en su autor condiciones poco comunes. El Poema en VII cantos, *Aguiles*, (1920) fué como una consagración de su ya recia personalidad poética.

Fruto de una lenta elaboración de diversas épocas, apareció cinco años más tarde *L' Amor de les tres taronges, i altres poemes*, (1925), y este mismo año, en Provenza, el Consistorio del *Felibrige*, reunido el 31 de Mayo en ocasión de la Fiesta de *Sto. Stello*, y a propuesta de su Presidente Mr. Marius Jouveau, fué otorgado el título de Socio extranjero a nuestro poeta, distinción que también fué hecha extensiva a María Antonia Salvá.

Se han publicado multitud de artículos críticos sobre sus libros, en las Revistas extranjeras *Le Feu* de Aix, *Fantasma* de Bari, *Courrier des Lettres* de París, etc., debidos a Joseph Vincent, Pierre Rouquette, Mario Garcia y Schenberger, este último en su Antología de Poetas Catalanes. Entre nosotros, críticos de tan reconocida solvencia como José Carner, Manuel de Montoliu, Miguel Ferrá y Juan Pons, se han ocupado también con gran cariño de la labor literaria de Guillermo Colom.

**XUT** Setmanari humoristic de futbol.  
De venta: Estanco de la Plaza.

# ¿Quiénes son LOS PREVISORES DEL PORVENIR?

¿CUALES SON SUS FINES? Para informes dirigirse al

☼ ☼ ☼ Representante en Sóller: GUILLERMO CASTAÑER, Luna, 39 ☼ ☼ ☼

## EL OCASO DE UN TRAJE REGIO

Antes, en días no lejanos todavía, al recorrer los rioleros pueblos y apacibles aldeas de Mallorca, era para el visitante una sugestiva nota de originalidad y color, el traje típico de nuestras payesas, que tenía adecuada encuadratura y digno fondo, en las perspectivas de la privilegiada campiña mallorquina, así de la montaña como del llano.

¿Acaso puede concebirse más vistoso conjunto, a este propósito, que el que ofrecían nuestras fiestas pueblerinas? Delicioso tema para la paleta de un pintor colorista eran las típicas tardes en el «cos» durante las carreras pedestres; la variadísima y vibrante gama que resultaba de la multitud de faldas, casi todas ellas de vivos colores, destacando de la nota negra uniforme de los jubones y del alado y gracioso complemento formado por los volantes y rebocillos. Nada más sugestivo que el cuadro que ofrecían las garridas payesas con el descrito indumento, luego, a la noche, en el clásico baile de boleros y «mateixes» en la plaza de la Iglesia o en la mayor del pueblo, a la luz rojiza de los restallantes tederos y al son alegre y pastoril de las chirimías y la gaita que en sus notas llevan efluvios del bosque y ecos de balidos de oveja y serenidad de noches consteladas o saturadas de rocío de luna.

Pero el traje a que se hace ahora referencia, es al genuino y típico, sin adulteraciones y aditamentos que al desfigurarlo, le hicieron perder su mayor encanto: falda lisa, ligeramente acampanada, jubón entallado, rebocillo o volante grácil, nítido y ligero como un girón de espuma y luego las joyas profundamente mallorquinas: los largos cordoncillos de oro, las botonaduras con vistosa pedrería y las llamadas por antonomasia «joyes» que ahora ya sólo vemos en los escaparates de los joyeros, y son ávidamente buscadas por los coleccionadores y amantes de las miniaturas y las viejas filigranas.

Merecía el citado traje el calificativo de regio, y lo propio que sobre el verde tapiz de nuestros campos, entonaba bien con los tapices y damascos de los señoriales salones. Y es lógico que así fuera, ya que su abolengo no puede ser más noble ni más señorial pues que su predecesor y modelo fué el traje «a la guyetá» que, en una época de esplendor, vistieron las más linajudas damas mallorquinas.

Pero el regio traje de payesa fué paulatinamente adulterado, pues que el mal gusto ha ido reflejando en él las más estafalarias innovaciones de la moda tornadiza, y así se ha quedado él!

Y no es esto sólo, sino que lleva camino de desaparecer por completo, perdiendo así la payesa mallorquina su mejor ornamento, que le comunicaba una singular, inimitable poesía.

Hoy, al recorrer los pueblos y villorios de Mallorca, es casi ya cosa rara el poder admirar un traje de payesa. La estrambótica moda ciudadana ha llegado a los más apartados rincones del llano y de la montaña, y nuestras campesinas prefieren al airoso, al señorial traje de antaño, las antiestéticas fundas, con honores de sacos que hoy privan, y se cortan el pelo. ¡Qué aberración!

JOSÉ M.<sup>a</sup> TOUS Y MAROTO.

### Se desea conocer

el paradero de don Miguel Trias Morey que salió de la isla de Puerto Rico en el año 1910.

Toda información diríjanla a su hijo Miguel Trias, Apartado 100, Yauco, (Puerto Rico)

## Las comunicaciones inalámbricas

Las comunicaciones inalámbricas han prestado desde que se inventaron innumerables servicios a la humanidad entera, haciendo la vida más grata y más interesante. Es maravilloso poder comunicar con nuestros hermanos de allende los mares y conocer al mismo tiempo todo lo más interesante que acontece en aquellas tierras tan apartadas de nuestro continente. Hoy día se han vencido todas las distancias, pues existen potentes locomotoras que devoran kilómetros y más kilómetros por hora, los modernos buques que recorren con velocidades sorprendentes todos los mares del planeta, las aves de acero que volando como monstruosos pájaros pueden recorrer con una velocidad aun más sorprendente que la de la locomotora y la del buque todos los países y pasar por encima de todos los mares, pero no hay nada más rápido y veloz que la comunicación inalámbrica. Un hombre de la Edad Media que por obra de magia pudiese admirar los progresos de nuestro siglo XX creería estar en un país en el que los hombres son dioses poderosos y las posibilidades no tienen límites.

La comunicación inalámbrica no sirve sólo para transmitir noticias urgentes sino que también se utiliza para recrear al hombre. En las ciudades de alguna importancia existen estaciones emisoras que diariamente dan conciertos de los que pueden disfrutar todos, ya que las ondas, como el sol, entran en todos los hogares sin hacer distinción de clases. No se necesita poseer un capital; el más modesto ciudadano puede oír las emisiones locales con un sencillo aparato de galena, y con uno de lámparas se reciben las emisiones de muy apartados lugares.

La radiotelefonía no ha llegado aun a su máximo desarrollo, pero, no obstante, ha prestado ya a la cultura muy notables servicios y es muy difícil de vislumbrar los progresos que se lograrán en tal ramo en lo porvenir. Mediante el micrófono se dan clases de idiomas, especialmente de esperanto, eminentes conferenciantes exponen diversas teorías y orquestas y cantantes dan a conocer las obras más bonitas del repertorio internacional, pudiéndolo oír desde su domicilio todo ciudadano que haya adquirido un aparato de recepción.

En Alemania, país que siempre va a la vanguardia de todo progreso técnico y científico, la comunicación inalámbrica está muy desarrollada. En el imperio germano las líneas de navegación aérea, que parten de todas las más principales ciudades del país alemán, hacen la competencia a las líneas férreas, y éstas, para divertir al público han instalado la radiotelefonía en sus trenes, de modo que estando en marcha se puede oír cómoda y perfectamente las charlas o conciertos que se emiten desde Berlín o cualquier otra ciudad. Además, cualquier viajero puede comunicar desde el tren en marcha con un amigo que reside en un pueblo o ciudad.

En España la radiotelefonía, sin hallarse en la suma perfección, está bastante desarrollada, poseyendo estaciones que modulan bien y emiten con potencia. En Barcelona funcionan diariamente dos estaciones y en Madrid dos más; en otras ciudades de la península existen también estaciones que dan emisión diaria. No se puede saber el número de abonados porque en España las estaciones son particulares y no reciben apoyo alguno del Estado, pudiendo cualquiera tener un aparato sin estar obligado a dar ni un céntimo para sostener las emisiones que disfruta. Las estaciones

por su parte procuran tener un número de abonados que contribuyan voluntariamente y cubren los gastos recurriendo a la publicidad. No mencionamos nombres de emisoras porque todas hacen lo que pueden para agradar y para perfeccionar los aparatos.

En otros países la radiofusión está organizada de muy diversas maneras y el número de abonados varía según sean la calidad de los programas y las cuotas establecidas. En los Estados Unidos la radiofusión ha logrado un desarrollo considerable y cuenta actualmente con seis millones de abonados, en Inglaterra las estaciones tienen 2'1 millones, y los abonados alemanes llegan casi a 1'26 millones. En Italia, Francia, Rusia y otros países el número de abonados a la radiotelefonía es aun menor.

A. S. T.

SOBRE UN REAL DECRETO-LEY

## Nuestra riqueza monumental artística

### El real decreto-ley

En 15 de agosto del corriente año—ayer se cumplieron de ello tres meses—, se publicó en la «Gaceta» un interesante real decreto-ley relativo al tesoro artístico-arqueológico nacional, que formarán el «conjunto—habla la loable disposición—de bienes muebles e inmuebles dignos de ser conservados para la nación por razones de arte y de cultura». Se especifica, muy detalladamente, en el decreto-ley, cuanto se entenderá por tesoro artístico nacional, y establece el régimen a que se someterá el comercio de lo que comprenda aquél. Luego, dispone:

«Art. 17. En un plazo que no excederá de tres meses, a contar desde la fecha de la publicación en la «Gaceta» de este decreto-ley, los Ayuntamientos, Diputaciones provinciales, Arquitectos de Instrucción pública, Arquitectos e Ingenieros catastrales, remitirán, por mediación de las respectivas Comisiones de Monumentos, lista detallada de los castillos, murallas, monasterios, ermitas, puentes, arcos, etc., y de sus ruinas, de cuya existencia en sus respectivas demarcaciones tuvieren noticia, expresando su situación y actual estado de dominio, el nombre de sus poseedores, su abandono, si lo tienen conocido, y las edificaciones en ellos hechas o adosadas.»

«Art. 18. En los monumentos de que trata el artículo que antecede, así como en los abandonados o de dueños no conocidos que de tiempo inmemorial se reputen propiedad del Estado, Provincia o Municipio, estén o no declarados del tesoro artístico nacional, queda terminantemente prohibida la extracción de columnas, sillares, etc. etc. y cualquier clase de materiales o elementos de construcción utilizables. Se prohíbe, igualmente, la transformación, adosamiento, apoyo y viviendas hechas o intentadas en murallas, castillos, solares y ruinas de cualquier clase de monumentos.—Las edificaciones consignadas en este artículo serán reputadas como clandestinas e inmediatamente demolidas, y los autores de ellas—propietarios y ejecutantes—, así como todos los que extraigan materiales, incurrirán en las responsabilidades que determine el reglamento.»

### Un recordatorio

¿Está claro lo transcrito? Pues aún más: en la «Gaceta» del 30 de octubre último, se insertó, a guisa de recordatorio del mentado decreto-ley, una interesante circular del Director general de Bellas Artes

recordando que «las autoridades locales y provinciales, juntamente con la Comisión de Monumentos, han de velar por su cumplimiento exacto—del decreto-ley—, y llama la atención sobre varios extremos de dicha disposición «que a los Gobernadores y Alcaldes directamente incumbe.» Especifica la circular lo que sobre el asunto debe ser de la «más escrupulosa atención», y luego recuerda que «deberán también los Gobernadores atender con diligencia cuantas solicitudes y requerimientos les hagan los Alcaldes y Comisiones de Monumentos para el cumplimiento de las disposiciones del decreto-ley».

### La Diputación cumple lo ordenado

La Diputación provincial de Baleares ha dado cumplimiento al decreto-ley en la parte que le afecta. A tal objeto, ha dirigido al señor Presidente de la Comisión provincial de Monumentos el siguiente oficio:

«En cumplimiento y a efectos de lo dispuesto en los artículos 16 y 25 del decreto-ley de 9 de agosto de este año, la Comisión provincial permanente que me honro en presidir, oído y de acuerdo con el parecer del culto e ilustrado Archivero de esta Corporación, acordó, por unanimidad, en sesión celebrada el día de ayer, formar y remitir a V. S. la lista o catálogo de bienes inmuebles y otros objetos históricos-artísticos de reconocido mérito propios de la Diputación de Baleares, en la forma siguiente:

#### Edificios

1.º El monumental edificio de La Lonja, merísimo ejemplar de construcción civil, gótico, de mediados del siglo XV, uno de los más interesantes de España en su género, obra del genial maestro Guillermo Sagrera; cuyo expediente para su declaración de Monumento Nacional se halla en tramitación en la actualidad.

2.º La casa ex Consulado, con su oratorio unido a la misma; ambas construcciones de la centuria XVI, aunque de diferente estilo, con detalles notables plateados en el primero y de estructura gótica el segundo. También sobre dichos inmuebles se tramita expediente para su declaración de Monumento Nacional o Arquitectónico-Artístico.

3.º La antigua Puerta del Muelle, hoy emplazada en los jardines anejos a los anteriores edificios y ejemplar apreciable del primer tercio del siglo XVII (1620), procedente de las murallas que circunvalaban esta ciudad, que ostenta pilastras, gornisamento, ángeles, targetones, y una Concepción de talla sobre la imposta, obra del arquitecto Antonio Saura.

4.º Los restos del claustro del demolido Convento de Jesús, construcción ésta muy apreciable del siglo XVII.

#### Estatuaria

5.º La imagen de la Virgen llamada de Mallorca, que se venera en la iglesia del Santo Hospital General o de la Sangre de esta capital, procedente del antiguo Hospital de San Andrés, estatua de mármol blanco de tamaño mayor que el natural. Bella escultura de escuela italiana, al parecer de fines del siglo XV.

6.º La imagen de la Virgen del Carmen, también de mármol blanco, policromada, y de tamaño mayor que el natural, procedente del demolido Convento de su nombre, y que recibe culto en la referida iglesia, colocada en el nicho principal del retablo del altar mayor. Obra apreciable del siglo XIV.

Lo que me complace en comunicar a V. S. en cumplimiento de lo acordado.

Dios guarde a V. S. muchos años.—Pa

ma, 4 de Noviembre de 1926.—El presidente, José Morell.—P. A. de la C. P., El secretario, Miguel Font.

### Hablando con el Presidente de la Comisión de Monumentos

Como se trata de un asunto de gran interés, mucho más para una población como Palma, donde existen tantas y tan valiosas joyas artístico-arqueológicas, hemos creído de interés visitar esta mañana, para interrogarle, a nuestro distinguido amigo el presidente de la Comisión provincial de Monumentos, don José Ramis de Ayreflor y Sureda.

Y nuestro interlocutor, con amabilidad, nos ha dicho, contestando a una pregunta nuestra respecto a si el Ayuntamiento de Palma había dado cumplimiento, en la parte que le afecta, al aludido decreto-ley:

—No, señor. No obstante expirar ayer el plazo para que nos remitiera a la Comisión la lista o catálogo de los bienes históricos artísticos de mérito reconocido, no he recibido más que la lista de los bienes pertenecientes a la Diputación.

Entonces...

—Entonces, convocaré, para uno de los próximos días, a la Comisión, al objeto de dar cuenta del cumplimiento del decreto-ley por parte de la Diputación y, al propio tiempo exponer los incumplimientos de que ha sido aquél objeto.

—¿Y se ocuparán también, en consecuencia, en el triple mutilamiento de que son objeto las murallas—en el Mirador, por la escalinata en construcción; en la muralla de Mar, junto al cuartel de Caballería, y en el baluarte de San Pedro, junto al puente—, que constituye una manifiesta infracción del decreto ley, y en el otro atentado a la propia disposición real, cual es la reducción y achatamiento del puente de la Riera?

—Ya le he dicho que trataremos de los incumplimientos de que haya sido objeto el decreto-ley.

Y reservándose el señor Ramis de Ayreflor su opinión respecto a los posibles acuerdos de la Comisión, fundándose en que ellos no dependían de sí mismos, sino de la mayoría de los vocales asistentes, ha acabado nuestra corta conversación con el culto Académico.

### ¿Qué hará la Comisión de Monumentos y el Gobernador?

No caben, en esta ocasión, comentarios. Resta sólo esperar qué harán la Comisión de Monumentos y el Gobernador civil. De una y de otro—ambos, fieles cumplidores de la ley—hay que esperar una celosa actitud adoptada con firmeza y rapidez.

(De Correo de Mallorca)

## Futbolístiques

### Un partit emocionant

Baleares (reserva) 4  
Sóller F. B. 3

No ens equivocarem cap mica a l'anunciar la setmana passada que el partit que's celebraria el diumenge entre el reserva del Baleares i el nostre titular seria ben disputat i que faria suar tinta als braus reservistes. Efectivament, la tradició no s'ha interromput amb els baleàrics en quant a lo crescut del marcador, però també és igualment cert lo que diguérem que els costaria pena la victòria com així succeí, i si es descuiden un poc fins i tot haurien pogut perdre o quant menys empatar com estigueren a un pel que no passàs.

En general, durant tot el partit la lluita se presentà prou igualada, enc que demostrassen els ciutadans un major entreno de conjunt i una major exactitud en la passada, però com tantes altres vegades, els nostres no's torbaren a posar-se a to amb els contraris; uns i altres ens mostraren desde llavors un joc sobri i afiligranat del que's sol veure poques vegades.

La primera part fou la que més agermanada resultà, car ambdós equips se lliuraren a l'atac a la porta contrària amb vertader ardor. El domini, si fa o no fa, s'inclinava una mica més a favor dels nostres però els forasters saberen aprofitar millor les ocasions davant porta, acabant amb un 2 a 1 a favor seu.

En canvi, la segona, presentà dues fases ben distintes que augmentaren l'interès del públic qui presenciava el match. Al principi,

els sollerics par que's deixassen imposar per la idea de la major potència de sos contendents i deixaren decaure l'empenta del joc duit fins a llavors a un gran tren. Vengué com una lleu desmoralització que aprofitaren els del Baleares per marcar dos gols més malgrats els nombrosos canvis que's realisaren en les files solleriques, que no donaren el més petit rendiment, sinó al contrari, desgavellaren l'equip fent-li perdre aquella bella forma del començament.

Però, vet' aquí, que a força de canvis, es tornen trobar els jugadors en la alineació de tot d'una, i, com per un miracle, reneix l'entusiasme en la lluita, esperonat per aqueixs 4 gols a 1 que dona per resultat uns vint-i-cinc minuts d'un joc colossal, tant per l'ardor com per la seva bellesa. Aquí els no-tres s'imposen netament i desborden un pic i un altre les línies contràries arribant a marcar en un quart d'hora dos gols de marca. Continua l'atac amb el mateix impetu i els defenses i porter blau-blancs no s'hi veien de feina a aclarir situacions. En una ocasió N'Arnau estigué a punt d'obtenir l'empat d'un xut ras a l'àngul que fallà per mil·límetres. I sense més variacions, en el marcador, acabà el partit.

El públic, no molt nombrós que hi assistí, en sortí satisfet a í pesar de no haver pogut aconseguir-se quant i més l'empat merescut. El joc produït per l'entusiasta reacció dels nostres jugadors fou la causa d'aquesta satisfacció. La segona mitat de la segona part fou qualque cosa que no estavem acostumats a veure i per lo mateix fou tant més celebrada. Ja és sabut que els nostres ho fan millor a la segona que a la primera part, però lo de diumenge superà totes les segones parts que havíem vistes en un grapat de mesos.

L'actual composició del nostre equip titular el fa temible de debò quan té un vertader interès en vèncer i sap deixar de banda aquella apatia que tant el perjudica. Estam segurs de que si en la segona volta del campionat treu un joc de tanta altura com el del final del partit de diumenge els colors del Sóller faran un brillant paper. Per això, al nostre entendre, falta un poc d'entreno a davant porta per aprendre a rematar les nombroses investides que's hi duen que no duptem farà en aquests dos mesos en que el dit campionat està interromput.

De tots els que havia en el camp el millor de tots fou En Tomàs qui de cada vegada ens agrada més en l'arbitratge, per l'imparcialitat i per la capacitat amb que ho fa. Mèrits? Senzillament, que en sap, i això fa que el partit sa desenvolupi ni una seda sense incidents en els jugadors ni aldarull en el públic que de cada vegada torna més exigent, i amb raó, amb els àrbitres.

Dels jugadors locals tots estigueren per un estil procurant fer-ho lo millor que sabien. A davant sobresortí N'Arnau, amb el seu virtuosisme i En Vicens també estava de bones. En Mora marcà el primer gol, fent una excel·lent primera part. Resentit de lesions, sens dupte, la segona part no acompanyà a sos companys, veient-lo fins i tot a la defensa. En Castro i N'Alfonso bastant discrets. Dels mitjos En Castanyer i En Vidal, a bona altura. Al lloc d'En Daviu hi jugà En Mas a la primera part qui jugà amb el seu habitual entusiasme i a la segona hi passà N'Alfonso qui cumpil millor que a la línia d'atac. A l'extrem hi passà N'Arcas. Els defenses, bé, principalment N'Ensenyat i En Galmés també feu una bona feina. El segon gol produete d'un corner l'hauria parat si hagués estat col·locat al lloc on devia. En canvi, feu una sèrie de parades maques de tot que li valgueren molts d'aplaudiments.

Els del Baleares també estigueren tots per un igual, no veient-ne cap qui robressortís ni desentonàs del conjunt. Ens donà la sensació d'homogenidat qui fa tant temible un equip. La línia qui més ens agradà fou la davantera per la seva intel·ligència i precisió en els atacs. Cada vegada que s'acostaven a la porta nostra ens fela estar retgirats.

En conjunt, fou un bon partit qui passarà a la llista dels qui's recorden llarga estona amb complaença.

### Campionat

Els resultats dels partits de campionat celebrats diumenge darrer a Mallorca varren ésser els següents:

PRIMERA CATEGORIA.—Regional, 1-Alaró C. M., 1; Manacor 0-Alfonso XIII, 1

SEGONA CATEGORIA.—Grup C. Lluchmayorense, 1-C. D. Mariano Felanitx, 1; Felanitx, 4-Porreras, 2. Grup D. Isleño, 9-Industrial Marià, 0; Ràpid, 1-Universal, 1.

A l'illa germana de Menorca els resultats foren aquests:

Alayorense, 0-Unión Sportiva, 4; Zamo-  
ra, 5-España, 5.

I a Barcelona, els següents:  
Barcelona, 10-Gràcia, 2; Europa, 2-Sans, 3;

Sabadell, 3-Tarrassa, 1; Espanyol, 6-Badalo-  
na, 1.

\*\*\*

Els partits que corresponen jugar-se demà a la nostra illa són els següents:

PRIMERA CATEGORIA.—Baleares Alfonso; Manacor-Constància  
SEGONA CATEGORIA.—Grup D. Petra-Isleño; Ibèric Universal.

La puntuació i classificació actual dels equips mallorquins és com segueix:

### PRIMERA CATEGORIA

Equips	Partits				Gols		Punts
	Jugats	Guanyats	Perduts	Empatats	A favor	En contra	
Alfonso XIII	4	4	0	0	12	1	8
Baleares	3	2	1	0	6	2	4
Manacor	3	1	1	1	3	2	3
Regional	4	1	2	1	2	11	3
Constància	3	1	2	0	2	5	2
Alaró	5	0	3	2	2	6	2

### SEGONA CATEGORIA

Equips	Partits				Gols		Punts
	Jugats	Guanyats	Perduts	Empatats	A favor	En contra	
<i>Grup A</i>							
Mediterráneo F. C.	3	2	1	0	4	3	4
Atlético F. B. C.	3	2	1	0	9	5	4
Júpiter F. C.	3	1	2	0	4	7	2
Sóller F. B.	3	1	2	0	6	8	2
<i>Grup B</i>							
Libertad	4	3	0	1	18	2	7
Español	4	3	0	1	14	2	7
Juventud	3	1	2	0	6	18	2
Mallorquí	3	1	2	0	1	5	2
Internacional	4	0	4	0	1	13	0
<i>Grup C</i>							
Felanitx F. C.	3	3	0	0	10	0	6
Mariano Felanitx	3	2	0	1	10	4	5
Lluchmayorense	2	0	1	1	1	4	1
Porreras	2	0	2	0	3	8	0
Mallorca	2	0	2	0	0	8	0
<i>Grup D</i>							
Ràpid	3	2	0	1	8	3	5
Isleño	3	2	1	0	13	3	4
Ibèric	1	1	0	0	3	0	2
Petra	3	0	1	2	3	4	2
Universal	3	0	1	2	2	6	2
Industrial Marià	3	0	2	1	2	15	1

### Noves

Segons notícies que ens arriben, pareix han estat desqualificats per la Federació Balear de Futbol els jugadors del Sóller F. B. Srs. Mora i Castanyer per manca de respecte a l'àrbitre en el partit de campionat celebrat el dia 7 del corrent contra el Júpiter. La desqualificació és per un mes.

No tenim confirmació oficial de la notícia si bé la consideram certa, ja que era del domini públic diumenge darrer pel camp de futbol.

Llamentam aquest incident si bé ens alegrem que la seva durada no alcançà als futurs partits de campionat. Fora curiós de sebre al referènc que donà lloc amb la seva gestió desafortunada als fets que motivaren aquestes desqualificacions, si també ho ha estat o... si continua bé en la seva salut.

### Per demà

Hem rebut la següent nota oficiosa de la S. D. S. «Mañana domingo, con el fin de que los equipiers del Sóller F. B. puedan presenciar el gran partido Baleares-Alfonso, no habrá foot-ball en el campo de la S. D. S.»

Per lo tant queda simplificada la nostra tasca anunciadora i se'ns ve una setmana de vacances que no ens vendran gens malament.

L'interès futbolístic de demà, per lo tant, queda concentrat en el camp de Son Canals.

REFLY II.

## JOVEN VIUDA

conociendo perfectamente el francés, desea colocación en un establecimiento comercial de alguna población de Francia.

Darán más informes en la imprenta de este semanario.

## BIBLIOGRAFIA

ALMANAQUE ILUSTRADO HISPANO-AMERICANO, PARA 1927.

El ALMANAQUE ILUSTRADO HISPANO-AMERICANO, veterana publicación de la Editorial Maucci, ha publicado el tomo 18, correspondiente al año 1927.

Cuanto puede apetecer el lector más exigente, lo encontrará de seguro en esta bella obra, que contiene grabados escogidos con perspicaz espíritu crítico y con aficiones periodísticas muy relevantes, ya que se da a la información y al comentario, pinceladas con mucha moderación, para que el conjunto del cuadro gráfico y literario sea grato al deleite de la vista y del buen gusto.

Atractivo, ameno, educador y evocador, el ALMANAQUE HISPANO-AMERICANO, que tan acertadamente dirige José Brissa, merece el cálido aplauso de los que en las cosas más corrientes saben apreciar las condiciones artísticas de toda buena iniciativa editorial.

En el nuevo volumen puede advertirse el afán creciente de mejorar esta publicación, pues su contenido sobrepasa en interés y amenidad a los de los anteriores años. Las mejores firmas de la literatura española y americana han colaborado, con bonitos cuentos y escogidas poesías, en las páginas de este libro. Su información gráfica, así como sus secciones de pasatiempos, máximas, anécdotas, chistes, humorismos, etc., han sido cuidadosamente seleccionadas, componiendo un conjunto variado de lo más entretenido para toda clase de lectores.

Además, el Director de este popular ALMANAQUE, José Brissa, nos ruega manifestemos a nuestros lectores que queda organizado un VIAJE COLECTIVO, especial para Hispano-americanos residentes en la República Argentina, Perú, Bolivia, Uruguay, Paraguay, Brasil, etc.

Así, pues, los lectores del ALMANAQUE de 1927, podrán beneficiarse con las ventajas que ofrecerá para el viaje a España un hermoso buque de turismo que estará a disposición de los pasajeros, en el puerto de Buenos Aires en la fecha que indica el ALMANAQUE de referencia.

El Doctor Krumm-Heller, sabio naturalista, escritor, y médico alemán, a quien debemos considerar como español, puesto que ama a España con un afecto tan grande y honrado que le impulsó a instalarse definitivamente en ella, después de haber vivido largos años en Sud-América, constantemente dedicado al estudio, ha sido comisionado por el director del citado ALMANAQUE HISPANO-AMERICANO para que visite próximamente los países sudamericanos, en jira científica y literaria.

Su misión está también relacionada con la propaganda del referido VIAJE COLECTIVO a España, que el Doctor Krumm-Heller llevará a cabo por medio de conferencias.

El ALMANAQUE HISPANO-AMERICANO forma un elegante tomo de 384 páginas, con 265 ilustraciones y preciosa cubierta, reproducción de un célebre cuadro de Velázquez, y se vende al precio de 2 pesetas, en todas las librerías.

## LA EXCELSIOR

Perfumes y artículos higiénicos para la conservación de la belleza

Gran surtido de las principales marcas nacionales y extranjeras

Para garantía del comprador y respeto serio al comercio he establecido en esta casa el precio estrictamente fijo.

CARRASCOSA

Plaza de Cort, 25

PALMA DE MALLORCA

Para encargos: En mi domicilio de 'Ca'n Poreta,

## Se desea vender

un importante comercio, situado en población de Francia.

A quien pueda interesar, se facilitarán más informes en la imprenta de este semanario.

## FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA  
LLOC

BARTHELEMY COLL

IMPORTATION  
DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

TELEPHONE 57-21

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPÉCIALITÉ POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

**AVIS.**—Voir les prix et comparez la marchandise avant de passer les ordres ailleurs les grandes quantites de dattes reçues a la commission, en plus d'achats importants, permettant de faire des prix exceptionnels.

## D. Bartolomé Maura y Montaner

Con hondo sentimiento nos enteramos de que ha fallecido en Madrid el eximio artista D. Bartolomé Maura y Montaner, hermano del que fué gran estadista don Antonio y del pintor nuestro apreciado amigo D. Francisco.

Baja a la tumba a la avanzada edad de ochenta y cuatro años, y después de varios años de jubilación en los cargos de Director de la Casa de la Moneda y Grabador-Jefe del Banco de España, cargos que desempeñó a satisfacción de todos sus superiores jerárquicos y de sus subalternos, entre los cuales gozó de singular afecto, por espacio de más de treinta años.

Nacido en la ciudad de Palma de Mallorca en 1842, desde los primeros años de su infancia mostró su vocación predilecta por el dibujo, la pintura y más tarde el buril, entrando a cursar sus primeros estudios en la Escuela de Bellas Artes de Palma, y luego se trasladó a Madrid, en donde pudo dar expansión a sus relevantes cualidades nativas y aficiones arraigadas, bajo la experta dirección de los distinguidos profesores y notables artistas Ribera y Madrazo.

Ya en pleno dominio de una técnica exquisita y desarrollando su labor infatigable y acertada, concurrió el joven artista sucesivamente a las Exposiciones de 1871, en la que presentó varios notabilísimos dibujos al lápiz y cuadros al agua fuerte, que le valieron honores y parabenos; a la de 1876, llevó un precioso grabado al buril titulado «Las lanzas», y un retrato del Príncipe don Carlos, hijo del Rey don Felipe II, al agua fuerte, obteniendo con el primero Medalla de primera clase; en 1878 exhibió una magnífica reproducción al buril del cuadro: «Isabel la Católica dictando su testamento», y sucesivamente acudió con sus obras notabilísimas a las Exposiciones de Filadelfia, Viena y otras poblaciones extranjeras, cosechando valiosos galardones y fama extraordinaria.

En la Exposición Nacional de Bellas Artes celebrada en Madrid en el año 1887, entre otras muchas valiosas obras presentó el Sr. Maura un retrato de la entonces Reina de España D.<sup>a</sup> María Cristina, una colección de bellos retratos al agua fuerte, y los notabilísimos grabados: «Presentación de D. Juan de Austria a Carlos V», «Familia de Carlos IV», «El Cristo» de Velázquez, que le valieron valiosas distinciones.

Entre las muchas y ejemplares joyas artísticas que salieron de su pincel y buril privilegiados, además de la preciadísima colección de grabados llamada de Velázquez, se cuentan otras tan notables como las de «El Infante don Fernando en traje de casa», «El Escribano», «El cómico», «Un bufón», «Doña Juana la Loca custodiando el cadáver de su esposo», éste último grabado en bronce, y una infinidad de retratos de hombres ilustres antiguos y de su tiempo, como los del Papa León XIII el Marqués de Molins, el eminente tenor Julián Gayarre, el Rey Alfonso XII, la Reina María Cristina, Miguel de Cervantes, Pedro Antonio de Alarcón, Abelardo

López de Ayala, el Capitán Cristóbal de Rojas, Angel de Saavedra, el Duque de Rias, etc., etc.

Hombre dotado de una inteligencia tan superior y de dotes artísticas tan singulares, contrastaba su personalidad con su natural modestia, viviendo solo para su arte y para su familia, retirado de toda intervención en la política y en todo lo que no fuera su habitual y predilecta vocación.

Contraídas nupcias con la bondadosa señora doña Magdalena Nadal, también paisana nuestra, natural de la ciudad de Manacor, que le precedió en abandonar este mundo hace ya bastantes años, vivió don Bartolomé entregado por completo a la adoración de su esposa y al calor de su hogar queridísimo, gozando en él de una entrañable y honda correspondencia.

Con la muerte de este otro vástago de la distinguida familia Maura, desaparece un modelo de nobles caballeros y un artista de singularísima y elevada prosapia.

Pudo a la sombra de su hermano don Antonio y le fueron ofrecidos cargos públicos relacionados con sus aficiones y trabajos, pero no quiso aceptar, pues no tenía, como hemos dicho, vocación alguna por la política.

Al elevar una oración al Todopoderoso para que acoja en su seno el alma del finado, enviamos a su afligida familia toda, y de modo especial a su hermano el pintor D. Francisco, a su hermana D.<sup>a</sup> Susana, a su único hermano político nuestro estimado amigo don Juan Bestard y a sus sobrinos don Bartolomé Maura y don Juan y don Bartolomé Bestard y Maura la expresión de nuestro pésame.

## CULTOS SAGRADOS

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo día 21.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento. A las nueve y media, Horas menores, y a las diez y cuarto, Oficio con sermón a cargo de D. Jerónimo Pons, Pbro. Por la tarde, a las dos, explicación del catecismo y ejercicio mensual propio de las Marías del Sagrado. A las cinco, Vísperas y Completas, rosario y sermón doctrinal.

Domingo, día 28.—Comunión general para las hijas de María.

*En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación. (Convento).*—Mañana, domingo, día 21.—A las seis, misa de Comunión general para los Terciarios Franciscanos. Por la tarde, a las cuatro menos cuarto, rosario, ejercicio en honor de las Almas, exposición, visita mensual para los Terciarios, en la cual se pueae ganar Indulgencia Plenaria y función de los SS. CC. con sermón y cánticos.

Martes, día 23.—En la misa de las siete, se dará principio a la devoción de los Trece Martes, dedicados a San Antonio de Padua, continuándose los martes sucesivos, a la misma hora, hasta la fiesta de la Traslación de las Reliquias del Santo, el 15 de Febrero. En cada uno de los martes, los que hayan comulgado pueden ganar Indulgencia Plenaria.

Viernes, día 26.—A las seis, de la tarde se efectuará la función acostumbrada en honor del Santo Cristo.

*En la iglesia de las MM. Escolapias.*—Mañana, domingo, día 21.—A las siete y media, Misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor; después de la Misa

se cantará un *Te-Deum* al Divino Niño Jesús de Praga a intención de una devota persona. Por la tarde, a las cuatro, ejercicio consagrado al Sagrado Corazón de Jesús, con manifiesto; después de la reserva del Santísimo, se cantará un *Te-Deum* al Divino Niño Jesús de Praga por una gracia que de El ha alcanzado una piadosa persona.

Martes, día 23.—A las diez de la mañana, empezarán los Santos Ejercicios que dará a las colegialas el P. Pascual, de los SS. CC. Se invita a las excolegialas para que asistan a dichos actos.

Sábado, día 27.—A las siete y media, habrá comunión general, último acto de los Santos Ejercicios.

*En la iglesia de las Hermanas de la Caridad.*—Jueves, día 25.—Se dará principio a una solemne Oración de Cuarenta Horas dedicadas a la Milagrosa, por algunas piadosas señoras. A las seis, exposición del Santísimo y Misa. A las diez, Oficio. Por la tarde, a las seis, Vísperas cantadas por el coro de señoritas. Acto seguido sermón a cargo del Rdo. Sr. D. Jerónimo Pons, ejercicio piadoso dedicado a la Virgen Milagrosa y Reserva.

Viernes, día 26.—Los mismos cultos del día anterior.

Sábado, día 27.—Fiesta solemne a la Virgen Milagrosa. A las seis, exposición y Misa rezada; a las siete, comunión general; a las diez, Oficio que celebrará el Rdo. Sr. D. Rafael Sitjar, Arcipreste, con sermón a cargo del Rdo. Sr. D. Jerónimo Pons. Por la tarde, a las seis, Vísperas solemnes; acto seguido conclusión del Triduo con sermón, ejercicio piadoso en honor de la Virgen Milagrosa, *Te-Deum* y Reserva.

*En el Oratorio de Santa Catalina del Puerto.*—Miércoles, día 24.—A las seis y media, rosario y completas en preparación de la fiesta de Santa Catalina.

Jueves, día 25.—Fiesta de Santa Catalina.—A las seis, Misa rezada. A las nueve y media, tercia y a las diez Oficio con sermón predicado por D. Miguel Rosselló, Pbro. A las dos y media, Vísperas.

*En la iglesia filial de San Ramón de Penyafort.*—Jueves, día 25.—Al anochecer, se empezará un triduo, predicado por el P. Jaime Rosselló de los SS. CC. como preparación para ganar la indulgencia del Año Santo el domingo siguiente por la tarde.

## Registro Civil

## NACIMIENTOS

Día 14.—Catalina María Bauzá Castañer, hija de Damián y Catalina.

Día 14.—Pedro Sampol Mas, hijo de Juan y Juana María.

## MATRIMONIOS

Día 13.—Antonio Oliver Amengual, con Catalina Coll Castañer, solteros.

## DEFUNCIONES

Día 13.—Juan Vallés Oliver, de 42 años, casado, Manzana 52 n.º 37.

Día 14.—Antonia Garau Bennassar, 60 años, casada, calle de Mallorca n.º 4.

Estuches de papel y sobres de lujo para novios y para señoritas

Los más artísticos.—El mayor surtido para escoger.—Precios baratísimos  
LIBRERÍA DE J. MARQUÉS - San Bartolomé, 17

## MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 13 al 19 de Noviembre.

Corderos . . . . .	33
Ovejas . . . . .	2
Carneros . . . . .	1
Cabritos . . . . .	6
Cabras . . . . .	5
Vacas . . . . .	0
Terneros . . . . .	1
Machos cabrios . . . . .	0
Lechonas . . . . .	0
Cerdos . . . . .	1
Total . . . . .	49
Aves . . . . .	81
Conejos . . . . .	12

## Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona  
(del 15 al 20 de Noviembre)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 15	22'10	32'15	6'59	18'50
Martes, » 16	22'25	32'06	6'60	18'50
Miércoles, » 17	22'20	31'92	6'57	18'40
Jueves, » 18	22'70	31'93	6'57	18'40
Viernes, » 19	22'75	31'93	6'58	18'30
Sábado, » 20	23'50	31'97	6'58	18'40

## BOLSA DE MADRID Y BARCELONA

COTIZACIONES OFICIALES DEL 16 CORRIENTE  
(ÚLTIMAS CONOCIDAS)

Deuda perpetua 4 % Interior . . . . .	67'75
» 4 % Exterior . . . . .	81'70
» amortizable 5 % emisión 1917 . . . . .	91'00
» 5 % » 1920 . . . . .	91'15
» Ferroviaria del Estado 5 % . . . . .	99'65
Cédulas hipotecarias Banco de España 6 % . . . . .	107'45
Acciones Banco de España . . . . .	627'00

## OBLIGACIONES

Tesoro 5 % emisión 1 Enero 1925 (carpetas) . . . . .	102'10
» » 4 Febrero 1924 . . . . .	101'80
» » 15 Abril 1924 . . . . .	101'75
» » 4 Nvembre 1924 . . . . .	101'50
» » 5 Junio 1925 . . . . .	102'15
» » 8 Abril 1926 . . . . .	000'00
Gas Madrid S. A. 6 % . . . . .	101'50
Hispano Americana de Electricidad 6 % . . . . .	100'50
Unión Eléctrica Madrileña 6 % . . . . .	102'00
C.ª Atlántica 6 % emisión 1920 . . . . .	100'15
» » » 1922 . . . . .	103'00
» » 5 1/2 % » 1925 (especiales) . . . . .	94'25
» de los Caminos de Hierro del Norte de España (1.ª serie) 3 % . . . . .	70'55
Id. Id. especiales norte 6 % . . . . .	101'50
F. C. de Madrid a Zaragoza y a Alicante 6 % . . . . .	101'25
C.ª de los Ferrocarriles Andaluces 6 % . . . . .	97'00
C.ª Gral. de los Ferrocarriles Catalanes 6 % . . . . .	90'00
Gran Metropolitano de Barcelona S. A. 6 % . . . . .	87'00
C.ª General de Tranvías de Barcelona 5 % . . . . .	84'75
Sdad. Madrileña de Tranvías 6 % . . . . .	101'50
Ferrocarril de Tángar a Fez 6 % . . . . .	98'75
Barcelonesa de Electricidad 6 % . . . . .	98'35
Catalana de Gas y Electricidad 6 % . . . . .	98'25
Energía Eléctrica de Cataluña 6 % . . . . .	95'00
Compañía de Tranvías de Sevilla 6 % . . . . .	99'50
Tranvías Eléctricos de Granada 6 % . . . . .	91'25
Manufacturas de corcho 6 % . . . . .	93'00

## Se vende o se arrienda

La finca *Moli de Ca'n Pentinat*, cerca de la estación, con salto de agua en el interior de la finca, propio para industria harinera, de aserrar madera u otra.

Informes en la Redacción de este periódico.

## ¡AQUELLA...!

Era una hermosa tarde de Diciembre madrileño, cruda y fría, pero de sol magnífico, y con un cielo sin nubes ni celajes, barrido por las ráfagas heladas del Septentrión. Frente al Ministerio de la Guerra, D. Eduardo, en su habitual paseo de invierno, subió a uno de los tranvías del Hipódromo, y, acomodándose en el interior, hubo de desdoblar con parsimonia un diario, que comenzó a leer muy abstraído...

Según su costumbre también, don Eduardo se apeó al final del trayecto, y con un paso elástico de cincuentón sanote y fuerte todavía, emprendió el regreso Castellana adelante, experimentando un íntimo placer espiritual y corporal con las caricias bienhechoras de aquel hermoso sol...

Cerca de la estatua del marqués del Duero vió D. Eduardo, en un automóvil que subía veloz hacia el Hipódromo, a una señora rubia, de opulentas carnes y vestida de luto... La dama y el caballero que iba a pie, cruzaron una mirada fugacísima, una de esas miradas que equivalen a un mudo y discreto te conozco, ¡qué cambiado estás!...

Don Eduardo, que no tuvo tiempo de descubrirse, paróse solamente y durante unos segundos siguió con la vista al automóvil...

La indefinible pero evidente emoción que él había experimentado al encontrarse con aquella mujer se tradujo por fin en una melancólica sonrisa, que acompañaba a este añorante soliloquio mental: ¡Es Clara, no me cabe duda... La he reconocido al momento, y me parece que ella a mí...! ¡Y eso que han pasado..., ¿cuánto?... quince..., no..., veinte...! ¡Ca...! ¡Veinticinco años...! ¡Así como sueña...! ¡Qué barbaridad... de años, Dios mío...! ¡Y es la misma; es... aquélla...! ¡No, no...; a mí me ha parecido que es aquélla; pero, caramba, no no sé...! ¡Qué gorda se ha puesto, cómo se le han endurecido las facciones y se le ha abotargado el perfil, aquel perfil griego, maravilloso, único...! ¡Y la boca...? ¡Tampoco es «aquélla»; esos labios pintados, esos dientes con orificaciones lamentables...! ¡Qué pena...! ¡Tan linda, tan seductora, tan espiritual, con aquel cuerpo de ninfa...! ¡Y ahora..., los ojos; no conserva más que eso, aquellos ojos embrujadores de un azul-verde aterciopelado...! ¡Qué ojos aquéllos...! ¡La pobre, se casó sin duda, y ha envidiado...! ¿Con quién se casaría...? ¿Por qué no me casé yo con ella...? ¡Ah, sí, ya me acuerdo; nos «peleamos» porque llegué yo tarde a acompañarla a

Misa...; fué un domingo... en las Niñas de Leganés... ¡Ya no existe... ni la tal iglesia...! ¡Es un horror cómo pasa el tiempo...! ¡Quién me iba a mí a decir que la iba a encontrar al cabo de veinticinco años...! ¿Qué le habré parecido yo...? ¡Yo, qué demonio, no me parece que he cambiado... tanto! ¡Es decir..., eso habría que preguntárselo a ella...! ¡Elena..., Elena Alvareda y Olorio...; esos son sus apellidos..., los recuerdo muy bien...! ¡Qué bonita muchacha, caracoles...! ¡Qué preciosa estaba la noche en que yo la ví en los jardines del Buen Retiro y... la seguí después...! ¡El Buen Retiro...! También han pasado a la historia aquellos famosos Jardines...! ¡«Todos»... hemos pasado a la historia, Elena...! ¡Qué lástima...! ¿Verdad...? ¡Aunque, después de todo, hemos vivido nuestra juventud y nuestras ilusiones acaso más intensamente, más románticamente que estos pollos de ahora ultrapositivistas y estas hurfes deportivas y con la falda a media pierna...! ¡Vosotras erais más bellas, más femeninas..., más pudorosas e inocentes, ya lo creo...! ¡Nosotros éramos... más hombres, más hidalgos, más galantes, más caballeros, más soñadores...! ¿Verdad que sí...?

Y D. Eduardo, con la cabeza baja y a solas con sus recuerdos «del tiempo viejo» cruzó medio Madrid y hallóse en la penumbrosa y confortable soledad de su despacho, en aquel pisito de solterón de la plaza de Oriente... Ya en zapatillas y en «pyjama», arrellanado en uno de esos sillones bajos y tendidos, y en una postura semiyacente, D. Eduardo contempló mucho tiempo, con introversa obstinación, los leños encendidos de la chimenea y las múltiples y caprichosas combinaciones de luz en aquella zaramba de llamas y de chispas... Ante sus ojos surgía implacable la silueta borrosa y apenas vista de aquella mujer, enlutada, corpulenta y rubia... Aquel encuentro inopinado produjo al cincuentón una inquietud vaga, dulce, como un sueño de cosas amables perdidas en la bruma del olvido y que de repente se proyectan en nuestra memoria y en nuestro corazón para que en cierto modo tornemos a vivirlas...

Con los párpados entornados, don Eduardo hubo de permanecer unos instantes recogido dentro de sí mismo...

De repente, la misma sonrisa melancólica se dibujó en sus labios, y levantándose de la butaca con una alegría casi infantil, murmuró, dirigiéndose a un «secretaire» antiguo:

—¡Voy a recordar su letra...! Ahí debe de haber «algo» suyo... ¡Cómo no!

Don Eduardo buscó febrilmente un co-

frecito de ébano chiquitín con incrustaciones de nácar, y como hubiese hecho un niño con un juguete, corrió con él a sentarse junto a la chimenea, colocándolo con cierto mimo sobre sus rodillas... Una manía de coleccionista, más que una vanidad de «tenorio», le hizo conservar, encerrado en aquel cofre, un recuerdo de cada una de «ellas»... De la caja repleta, salió al abrirla un perfume indefinible, compuesto de distintos perfumes, perfumes variados, que correspondían a los diversos pliegos de cartas, que a su vez, eran de colores diferentes: violeta, rosa, azul pálido, amarillos...

Galantemente, respetuosamente, comenzó D. Eduardo a leer cartas...

—¡Aquí está una de ellas!—murmuró, encontrando al fin un pliego gris con una inicial en uno de los ángulos... «Eduardo mío: No sé cómo jurarte que te quiero y te querré siempre...»

Don Eduardo hizo un gesto muy cómico.

—¡Qué cosas se escriben a los diez y ocho años...! ¡Pobrecita; diez y ocho años tenía cuando me escribió esto...! «¡Siempre..., siempre...! ¡Que me querría siempre...!» ¡Todas dicen exactamente lo mismo y... todas se casan después con otro, ¡como ésta! ¡Y por qué no había ella de creer de veras que me querría siempre... cuando me lo escribió...? ¡De seguro que entonces lo sentía ella así..., como sentí yo con toda mi alma aquel trágico «Elena: eres mi vida toda, y sin ti no quiero, no puedo vivir...» ¡No hija mía; no te reprocho ese juramento incumplido! A su tiempo cumplió su misión..., lo mismo que los míos: hacernos felices unas horas... ¿Qué más nos podemos exigir...? ¡Gracias, Elena; gracias, hija; tú me diste en ese mundo un pedacito de felicidad, Dios te lo pague...!

Don Eduardo contempló con cariño aquellas letras finas y alargadas y aquellos renglones muy separados. Por último, dobló la carta, y, con un suspiro, la dejó en el fondo de la cajita para... seguir cogiendo y leyendo al azar otras epístolas.

—Dolores Valmaseda...! ¡Qué bonísima criatura y qué... coquetísima...! ¡Mercedes Molins..., adorable de veras! ¡La conocí en el Real... cantando la Patí, aquella noche...! ¡La Patí..., qué antiguo suena ese nombre...! ¡Dios mío, cómo estará a estas horas la pobre Mercedes..., como la Patí quizá...! ¡O por lo menos como yo...! ¡María Eulalia Cardona..., qué morena...! ¡Una de las muchachas más hermosas de Madrid..., del Madrid de... entonces! ¡Lo que me costó esta conquista, Dios santo...! ¡Tres meses persiguiéndola..., diez declaraciones reiteradas... y cuatro catarros horribles...! ¡Qué

esquina aquella de la calle de Campoamor...! ¡Qué «guardias» tan heroicas en pleno Diciembre! ¡Juanita de la Riva... qué lindo muñequín, morena también, elegante, parlanchina, deliciosa de veras...! ¡Como estará ahora la pobre...! ¡No quiero pensarlo...!

El viejo solterón puso la mirada en un pliego color de rosa, donde solamente había escritas estas tres líneas: «Imposible vernos hoy. Hasta el viernes, a la hora de costumbre.—Tuya.»

Ni firma, ni fecha, ni un solo detalle que revelara el nombre de la mujer que escribió aquello.

Don Eduardo, meditabundo, se interrogó cien veces, murmurando: «Imposible vernos hoy... Hasta el viernes..., a la... hora de... costumbre... Tuya...»

—¡No me acuerdo..., no sé..., no adivino quién es..., o, mejor dicho..., quién era.

¿Quién sería, Dios mío...? ¡A ver..., veamos, recordemos a... «todas» una por una... Esta letra... yo no la recuerdo... ¡Pícara memoria...! ¡Y, sin embargo, yo quiero saber de quien es esta carta...! ¿De quién sería...? ¿De cuándo, de qué fecha...?

Todo inútil. Aquellas tres líneas hermélicas, cabalísticas en su descarnada redacción, no le recordaban a D. Eduardo absolutamente nada, ni un nombre, ni una fisonomía, ni una silueta... Era aquél un vacío misterioso de su pasado, un enigma acuciador y un remordimiento. Las cartas precedentes, él las había leído emocionado, pero con una emoción grata y con un gesto plácido. Esta última, que no le decía nada a su memoria ni a su corazón, fué sobresaltándole y entristeciéndole poco a poco.

¡El había amado; seguramente, había querido a aquella mujer, y... no podía recordarla siquiera! ¡Qué ingratitud tan grande y que... testimonio tan elocuente de los años que pasan...! ¡No recordar ya es... el acabamiento que se inicia, es el cerebro que flaquea, es no sólo sentirse viejo, sino serlo...!

La noche subía poco a poco con las luces artificiales de la gran plaza...

Don Eduardo, a obscuras, seguía interrogándose con el pensamiento «quién era aquélla»...

Y rendido ante la inutilidad de sus esfuerzos, dominado por una tristeza infinita, y viendo desvanecerse como un jirón de humo toda la frívola realidad de su pasado, el solterón, como un homenaje a la «olvidada» se llevó a los labios respetuoso aquel pliego, y sobre aquellas tres líneas misteriosas rodaron unas lágrimas...

CURRO VARGAS

## Folletín del SOLLER -29-

## PASCUA FLORIDA

«Pascua florida! ¡Pascua florida! ¡Pascua florida!»

—Todo resucita—dijo Lorenzo gravemente, hablando como de muy lejos, como si su alma hablase por él.

—¡Todo!—gritó la tierra, vibrando estremecida por los besos del sol y el estruendo de las campanas.

—¡Todo!—respondió Josefina con lentitud, también ausente, también en absoluto substituida por la potencia de su alma.

—¡Todo!...—volvió a decir Lorenzo.—La tierra y el cielo.

Y ella repetía lo que él iba diciendo, maquinalmente, casi en voz baja.

—¡El cielo, el alma...!

¿A qué seguir? Ni uno ni otro sabían el sentido de aquellas palabras que iban pronunciando.

Tal vez envió el cielo a la tierra una vibración más intensa de luz; tal vez se alzó en el aire una ráfaga más penetrante de aroma...ello es que en un momento, impulsados los cuerpos por el empuje in-

contrastable de las almas, se unieron sus manos...

Alzó ella los ojos y vió en los de Lorenzo algo que nunca en ninguna mirada humana había acertado a ver: acaso el resplandor de su dicha, que creía muerta porque aún no había nacido, perdida para siempre porque no pasó nunca al alcance de su mano; comprendió que jamás había sido desgraciada porque hasta aquella hora no empezó a ser feliz. Y él vió en la expresión de aquel rostro infantil, que parecía estar pidiendo protección a cambio de cariño, su misión de hombre que conduce por los caminos de la vida a un alma-flor; y contemplando la frente blanca y tersa, coronada de rizos, pensó con terror en que alguna vez pudiera nublarse a la sombra de un pensamiento grave o a la tristeza de una preocupación. No, no; siempre así, siempre riante, siempre ligera, siempre criatura...

—¡Siempre!—dijo en voz alta.

—¿Siempre qué?—preguntó Josefina.

—Siempre mi alegría: cantando siempre.

—Eso sí—afirmó con ingenuidad encantadora.—pero ¿y la fortaleza?

—Silencio—dijo el médico;—dejemos dormir al pasado.

Se puso tan serio para decirlo que ella se echó a reír, y aquella risa afirmó el pacto de amor entre sus almas.

—¡Bien, bravo!—gritó el abuelo, viéndolos con las manos enlazadas y los ojos radiantes.

Venía acompañado de Lucita.

Lorenzo y Josefina se separaron rápidamente; el rostro de ella se cubrió de damente.

—No hay que asustarse—dijo el maestro.—¡Miren y qué callado lo tenía la mosquita muerta! ¿Qué se hicieron esas penas eternas?

—Enterradas, abuelo, enterradas—rió Josefina.

El médico, sin darse cuenta de lo que estaba haciendo, abrazó a su hermana.

Sonaron de nuevo las campanas.

—¡A misa!—exclamó Josefina, que, como mujer, había recobrado mucho antes que Lorenzo el pleno dominio de sí misma.

—Sí, sí, vayan ustedes—dijo el abuelo;—es necesario santificar las fiestas y celebrar el acontecimiento.

—Voy por mi mantilla. ¿Vienes Lucita?

—Yo fuí a misa primera. Me quedo cuidando al enfermo.

Así se hizo. Josefina y Lorenzo salieron

juntos. Iban, al parecer, muy graves y callados, pensando los dos en cómo se explicarían uno a otro lo inexplicable. El abuelo se había sentado en el banco de piedra, y mirándolos alejarse sonreía.

—Pascua florida... ¡y bien florida, gracias a Dios! ¿Verdad, Lucita? Pero ¿qué tienes, criatura?... ¿Por qué esa cara seria? ¿Es que estás triste? ¿Qué te pasa?

Lucita, sin hablar, se acercó al anciano, se sentó en sus rodillas, y reclinando la cabeza en el hombro, de su amigo, rompió a llorar.

Don Antonio la miró perplejo; no entendía el por qué de aquéllas lágrimas.

—¿Qué te pasa, chiquilla?—repetía.

—Nada, nada... ¡Todos felices!

El maestro, encastillado en su inocente optimismo, creyó comprender.

—¡Tonta!—dijo abrazándola.—¡Qué buena es esta criatura! ¡Pues no está llorando de alegría!...

G. MARTÍNEZ SIERRA.

## DE L'AGRE DE LA TERRA

## JAQUELINA

La senyora Raimunda Mèliot havia rebut la seva mà dins la mà de Bernat Mongeret. Una tendra joia aplegava els seus cors, i es topaven les seves mirades.

Després, Raimunda va demanar:

—Em juraries, Bernat?...

—Que t'ador? Si,—va fer ell, segur de si mateix.

Ella somrigué amb un poc de tristesa, per respondre:

—No es tracta de mi, únicament.

Crec en tu, crec que em faràs feliç, com estic segura d'aplicar-me a fer-te feliç. Però cal considerar una altra felicitat. M'és impossible d'imaginar el començ d'una altra vida si per això hagués de sacrificar la quietud de la petita Jaquelina. I tanmateix, la sent fàcilment ombradissa, gelosa. És una nina delicada, ja ho saps, potser una mica egoista, perquè l'hem aviciada un poc massa. Ja t'he confiat que moltes vegades havíem temut de perdre-la. Una dona és dues vegades mare quan ha hagut d'arrabassar el seu infant a la mort. Si haguessis de criticar, i admet que és criticable, el meu amor excessiu a Na Jaquelina, en tendria una gran pena...

Encara no som promesos, Bernat, reflexiona-hi.

—Vaig declarar la meua pretensió que fossim dos a estimar Na Jaquelina. Jo no em comprometo sense solta ni volta—afirmà ell.

Raimunda va mostrar-se agraïda perquè es mostrava com ella havia desitjat. No duptava d'ell com ell no podia duptar d'ella. A tots dos els havien tocat existències trasbalsades i tot aprenent a conèixer se havien comprès quina serenor, quina recompensa no els fóra la seva intimidat. No hi havia entre ells una d'aqueixes passions vehements que esvaeixen tota època anterior. No renegaven dels seus antics sufriments, que els havien ajudats a ésser millors, a prear la valor dolorosa de les llàgrimes. Tanmateix, però, no associaven les seves recordances per a cercar d'evocar-les en tota la seva agror.

La seva tendresa, bé ho prevenien, endolcien les reminiscències, i, poc a poc, l'oblit de les coses cruels els permetria el compliment de les seves aspiracions.

Això succeïria a condició que Na Jaquelina, ella també, fos conquistada.

—Encara no som en lloc—digué Na Raimunda. No he anat depressa a anunciar-li el canvi possible. A deu anys, l'esperit raona, i ella és molt intel·ligent.

—I molt bona—afegí ell.—Com, idò, essent així no ha de lligar amb l'amic gran que jo seré per ella?

—Aquest vespre, tot seguit, Na Jaquelina serà informada—prometé Na Raimunda.

I se separaren confiats en el seu destí.

I mentres sopaven, Na Raimunda començà a preparar la seva filla a l'acceptació del seu segon casament.

—A propòsit, petita meua estimada, avui capvespre m'ha vingut a veure el senyor Bernat Mongeret. M'ha encarregat que te besés en nom seu. Te troba ben gentil.

—Jo també, el trob d'allò més, d'allò més gentil—respongué la nina. Eren deliciosos els bombons que m'va dur la darrera vegada, i la nina que ell em va donar és encara la meua preferida.

—De manera que l'estimes molt, així, an el senyor Bernat?

—Ja ho crec que l'estimo.

—Escolta, Jaquelina; que et semblaria si vengués a viure amb nosaltres?

—A menjar amb nosaltres?—precisà la creatura.

—Seria aquí a les hores de menjar i també al dematí, al capvespre i fins-i-tot a la nit. Viuria amb nosaltres, és a dir s'establiria aquí.

—Establir-se aquí, a ca-nostre? Oh, me'm mamà, on l'aficariem an el senyor Bernat? Posaries un llit a la sala? Seria lleig i a més a més, ens quedariem sense sala. Només hi ha les nostres dues cambres de dormir. El posaries, idò, al menjador?

—Éts poc caritativa, Jaquelina. L'amic Bernat dormiria molt malament a la taula del menjador.

Ja l'alegria de l'infant, minvava. Una preocupació s'ensenyoria de la seva ànima pueril. Va rompre a dir:

—Per gentil que sigui, això no és una raó perquè ens faci nosa, el senyor Bernat.

—Evidentment.

Na Jaquelina insinuà:

—T'agrada molt a tu, mamà, tenir un hoste a ca-nostre?

—Estam tan totes soles, estimada!... Ademés, En Bernat no seria un hoste. Seria un parent que vetlaria per nosaltres.

Na Jaquelina no escoltava, agabellada per una idea dominant.

—En fi, de llevant o ponent haurem de veure on el ficarem al llit,—formulà.

Na Raimunda somriugué per dissimular una conformidat.

—Es un detall que encara no se m'havia acudit.

La nina es donà importància.

—Sort de mi!

Acabat de sopar, Na Jaquelina saltà cap a la cuina i la senyora Mèliot l'otgia davall un llum de la sala quan la nina va reapareixer, triomfant.

—M'he ocupat de la manera d'allotjar a l'amic Bernat—declarà a la seva mare.

—Què dius!

—Si. Però fitxa-t'hi bé. Jo en el meu llit no le hi vull, la cuinera tampoc, la cambra, ni pensar-hi. Així és que no queda altre llit més que'l teu. Pitjor per tu. Has volgut tenir aquí el senyor Bernat, idò, ajusta-t'ho. Si no vols que dormi a la taula del menjador, acondiciona'l a la teua cambra.

—Tanmateix?—feu Na Raimunda fenyent d'admirar-se.

—Ves!—realtà Na Jaquelina.—Nosaltres, saps?, volem el nostre esbarjo.

I a base d'aquesta autorisació que li dava l'egoisme de la seva filla idolatrada, la senyora Raimunda Mèliot va creure poder anunciar an En Bernat Mongeret que, dictades les ordres de Na Jaquelina, el seu projecte benivolgut no travallava, ara com ara, amb cap dificultat.

JEANNE LANDRE.

B trad.

## EL PUNTÓS

Sóc un pagès de muntanya, de més amunt d'Agramunt; i tenia bous i esquelles; sobretot, tenia punt.

Un dia em venen i em diuen:

—Tu has d'ésser ben altrament; mirar, com qui mira guerxo, més que a Llevant a Ponent;

parlar com un punxasàries i amb calent de xafallós; i bandejà aquella dèria; que a vós us cal d'ésser vós—

—I si jo, dic, no em donava?

—Penyora, llavors, hereu! tot mastegant en silenci paraules que no direu—

Sóc un pagès de muntanya de més amunt d'Agramunt; ara he perdut bous i esquelles, però encara em queda el punt.

CECILIA GASOLIBA I TUDURI.

## L'ALLIÇONAMENT

La cosa va passar fa una vintena d'anys en una de les ciutats més populoses del món. I és absolutament autèntica.

Un senyor anava en una imperial, tot fumant un enorme cigar. La seva mirada, escaientment, s'havia fet vaga darrera el fum. Era un senyor secardi, de nines suaus, vestit amb una certa modèstia.

Una veu gruixuda, al costat seu, va dir-li:

—Espolsi's aquí, si és servit.

Era que un senyor grassó, a tocar del secardi, temia que en una batzegada anés a parar al damunt seu una ensulsiada de cendra que el fumador lluita damunt una espatlla.

—Nosaltres, els fumadors,—va fer el magre,—tanmateix hauríem de portar davantal.

Va somriure amb la civilitat de qui està segur d'adreçar-se a un home de món. Però el senyor grassó no l'era pas un home de món. El senyor grassó era un apòstol.

—Jo més aviat votaria—va fer imprevisiblement—per un remei més radical. I, no es pensi, predicó amb l'exemple. El tabac és una esclavitut de la qual he sabut lliurar-me.

—Què diu ara!—va articular, feblement, el secardi, amb la civilitat atenuada de qui es troba entre un apòstol i la paret.

—Em pot ben creure. I hi he guanyat. Tinc més gana. Dormo millor. Tinc el pols més aplomat, la memòria més segura. Veu, a vostè, probablement, el seu cigar se'l xucla, per més que a vostè li sembli que la cosa és a la inversa. Se li embussen les canonades i se li debilita la sang. Es qüestió d'acabar tísic, cardíac o bé fent catúfols abans d'hora.

El senyor secardi va tancar els ulls per mig minut, no se sap si per voluptuositat

del cigar o bé per ensopiment de la prèdica.

—I, dispensi, aquest cigarràs és de l'Havana?

—Suposo que ho ha conegut per l'aroma. —No hi entenc gaire en aquests perfils. en primer lloc perquè jo en els meus temps viciosos no fumava si no escanyapits, i després perquè, a hores d'ara, tota fetor de tabac em fa venir ganes de perbocar. I li deu haver costat d'allò més car, aquesta mena de trabuc.

—Mig dolar. I en fumo set al dia.

—I fa molt de temps que fuma aquesta marca?

—Vint-i-set anys i mig.

—M'escrueix! Permeti'm que faci un compte.

El senyor grassó va omplir un paperet de xifres adaladeras.

—Amb el que ha despès i els interessos, a hores d'ara podria comprar una casa com... com aquesta!—va fer tot senyalant-ne una de molt bonica, davant la qual passava el tramvia.

El senyor prim va somriure.

—Perdoni'm, tinc de baixar,—va fer. I, amb una estreta de mà va deixar el senyor grassó sense respirar.

—Qui sap per què reia amb aquella cara de plaga, aquest ximple,—va dir el pobre sacejat, tot adreçant-se al cobrador.

—Oh, ben senzill. És un senyor que una vegada deia—i em va quedar clavet—que ell, quan no tenia raó es barallava, però que quan en tenia, només somreia.

—I què havia de tenir raó, ara! Els meus càlculs són exactes. Jo soc un comptable perfectament acreditat.

—Si senyor, no ho dubto pas. Però es que la casa que vostè deia... és d'ell.

JOSEP CARNER.

## LA FILOSA

Fus i filosa mai se deixaven en mans de l'avla sempre plegats; de la filosa si els brins rajaven el fus rebia 'ls en fils tornats.

Vora la porta mai reposaven de la velleta els dits glaçats, i el lli i el canyem si fi! tornaven més tard ja eren llençols preuats.

Com ara filen d'altra manera, fus i filosa, mà barroera als mals endresos els han llençat.

Pobre filosa! Malmesa i morta des de la llinda de l'ampla porta ha anat a raure baix de teulat.

LLUIS TINTORÈ.

## PENSAMENT

La llengua nadina és una necessitat de l'esperit, com ho és la llum per als damnats a viure a les fosques, l'orientació per als esmaperduts, i tantes d'altres.

R. Turro.

## Folletí del SOLLER -24-

## BESLLUMS

(NARRACIÓ HISTÒRICA DEL XVIIÈ SEGLE)  
per Mn. ANTONI PONS PASTOR

han contrafetes prenent empremta o ab cera o ab les mateixes claus dels panys que obríen. L'altre ferrer manjà així s'exprimi: «no conec ni puc conèixer la manufactura de elles ni puc dir qui les ha fetes perquè és obra grossa i no és pulida, que quisvulla de nostro'n art, qui són molts, les poden haver fetes havent tingut les altres». I dementres la Justícia en cercava çà i llà, els carcers omplien-se de gran flota de gent. Hic eren pares i adolescents nafrats en sa llibertat, clamant sa innocència en planys i dol, aitant que els qui passaven per el carrer de la pressó exoién extremes angoixes. ¡Oh Comte! ¿com no punyen ton esperit los vermens de lo remort? ¡I com poc te va que tanta res de gent sia gement i plorant en la pregonesa de llocs escurrits? Dés lains n'ixen espès lletres angoixoses per tal que pervenguin a oiment del Jutge, escomoguent el cor, amarades de fonda tristança. En Rigo, aixeca son

clam, dient: «que ha molt temps pateix en los carcers, apertat ab ferros i com sia pobra i patasca extremes necessitats per causa de no poder anar fins a la retxa de dits carcers per demanar algunes almoines» prega li sien llevats els ferros. En Carbonell certifica «que està pres sols per tenir la clau de la casa mata de la porta de Jesús, que no es de pas, sinó que en cas que algú volgués passar se havia de llensar de més de vint palms de altària an el vall». Aconseguix que li sien llevats els ferros. En Joan Rigo. Comisari reial «que fa un mes està pres, que és persona quieta, que fa sis anys va en servei de sa Magestat i en que no haja feta cosa contra la Règia Cort, ans bé ha fetes moltes captures de homens molt facinerosos». El notari Solivelles, major-dom del Comte, suplica esser posat en llibertat per innocent i tenir un fill malalt de quinze anys. I anedeix que es cuidat per una madastre, que no deu amar-lo gaire, puis un mes feia tan sols que era casat. 'El ferrer mestre Pizà «que estant treballant de son offici en sa casa, Eu Ru'l'an, l'algutzir, juntament amb altres ministres lo captura i aportà al Palau Real, a on té la escrivania de la Cúria Criminal i després de declarar fou apor-

tat a los reials carcers a on està, sens entendre deure a la Règia Cort ni mai haver delictes algú, ans bé vivint pacíficament ab son treball, sempre ha governada sa casa, muller infants i família, ço és, tres fills i quatre filles, que tots pateixen per causa de la seva carceració». Tots no hagneren bon respost. La Piora de Sancta Magdalena clamà mercè per el donat, qui cogitava innocent i a més l'havia mester, obtenint relaxació, és a saber, que primerament li fossin llevats els ferros i plus envant, fos excarcerat, emperò amb cent lliures de fiança. El Bisbe n'hagué cura del convent, trament-hi obrers, qui reparassen tantes malifetes. Els ferrers En Pere Mestres, En Bany, Busquets, Femenies i Gibert treballaren fins el 10 de novembre. I per tot aqueix descorrim de temps posaren retxats a una finestra que mirava al pla del Carme, per lo aposento a on les monges fan bugades, altres de colzo a la finestra de la clastra que mira a l'hort; curretges amb gaufons grossos, frontisses i una baula a la porta del dormidor i a les del molí i escala: un pany de lloba gros i un forrellat de manilla ab ses armelles i un perna ab cadenetes ab ses oreyeres a la porta gran del dormidor i més

forrellats a la petita del dormidor, qu està junt a la sacristia. Totes les finestres del dormitori foren tapades amb ratxats a més les del Priorat, sacristia, cuina cel'la de Sor Font i enfermeria que guaita dins el monastir, amb un altre perna, costant unes quatrecentes lliures. Els fusters Pons i Pujol fan portes de llenyam de olm per la porteria i dormidor i de llenyam de morer per el carreró qui va al dormidor i ensems ix a la Llongeta, clavetetjades amb quatrecentes claus dobles i doscents de dos doblés. Adobaren, així mateix, la porta que deixaren estallada, i que era de llenyam vermell.

Mes, al terme tot ¿per què la Justícia va aitant afanyada i treballosa, si l'estol de mesquinets conegut és del Virrei i la Reial Audiència? Si és, El Bisbe i la Reial Cort no havien reforç en notificar per via de N' Antoni Ginart, notari i escrivà major de la Cúria Criminal al senyor Inquisidor, que els assatjadors del convent no eren altres sinó N' Albert Toghores, oncle del «pubil», En Joan Miquel de Santacília, N' Albert Fuster i el Doctor En Francesc Nadal. Ademés, aconsellava l que les metés en pressó, puis

(Seguirà)

# Crónica Local

## Noticias varias

Ayer tarde se celebró en la Casa Consistorial una reunión, que había sido convocada por el señor Alcalde, al objeto de «tratar de la conveniencia de combatir las diferentes plagas que azotan el arbolado de este término municipal.»

Presidió la reunión el señor Alcalde D. Miguel Casanovas Castañer y a la misma asistieron los señores Tenientes Primero y Segundo D. Bartolomé Sampol Colom y D. Miguel Coll Mayol; el Presidente del Sindicato de Riegos don Antonio Castañer Bernat; el ex-Presidente de la Junta local de plagas del Campo, don José Canals Pons; el Ingeniero D. Fernando Blanes Boisen; los propietarios don Pedro Antonio Alcover Pons, D. Juan Morell Mayol y D. Miguel Puig Rullán.

El señor Alcalde expuso los móviles que le habían inducido a convocar la reunión y solicitó la ayuda de todos para conseguir la extinción de las plagas.

El señor Coll, Presidente del Sindicato Agrícola, puso en conocimiento de los reunidos los diferentes trabajos que tiene realizados la sociedad de su presidencia para conseguir el fin expuesto por el señor Alcalde, y ofreció su concurso.

Los señores Blanes y Alcover hablaron extensamente acerca de las diferentes plagas y expusieron su opinión referente a los medios con qué debían combatirse.

El señor Canals, ex-Presidente de la Junta local de Plagas del Campo, puso algunos reparos a la forma como el Sindicato tiene proyectado combatir las plagas.

Fueron leídas algunas disposiciones referentes a la manera como ha de procederse y, después de ofrecer todos los reunidos su apoyo para el mejor éxito del asunto, se convino proceder a la reorganización de la Junta local de Plagas del Campo y que ésta estudie y proponga al Ayuntamiento el procedimiento más eficaz y viable, a su juicio, para combatir las plagas que tanto daño hacen a los árboles de las fincas de este término municipal.

El señor Alcalde agradeció la asistencia a los señores presentes y dió por terminada la reunión.

El lunes por la noche emprendió viaje para Barcelona y Cette el vapor «María Mercedes», llevándose abundante carga y algún pasaje.

Dicho buque llegó sin novedad a los puntos de destino y esta mañana ha salido de Cette para Barcelona, en donde cargará el lunes próximo los efectos destinados a esta plaza.

Como trae de Francia un cargamento de guano, se ignora en estos momentos si el «María Mercedes» vendrá directamente a este puerto o si antes irá a Palma. La próxima salida para Barcelona y Cette será a últimos de la semana entrante.

El martes de esta semana se reunió la Junta local de Abastos, con la asistencia del Primer Teniente D. Bartolomé Sampol Colom, del Médico Municipal D. Juan Marqués Frontera, del Juez Municipal D. Ramón Escales Deyá, del Concejal D. Cipriano Blanco Olalla, del Presidente del Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé D. Bartolomé Coll Rullán y del Veterinario D. Cristóbal Trías Roig.

El señor Blanco se lamentó de que no se hubiese llevado a efecto un acuerdo mediante el cual se resolvió instalar una mesa para vender carne en la plaza por cuenta de este Municipio.

Le contestó el señor Alcalde exponiendo los motivos que habían impedido dar cumplimiento al acuerdo de referencia.

Se trató después de la cuestión de la pesca, de la tasa del pescado y cantidad que de este género debe haber en el mercado para autorizar la exportación; y la Junta acordó que, en vez de la cantidad de 300 kilos que la Junta tiene acordado dejar

para las necesidades de esta población, en adelante sean 500 kilos de pescado que como mínimo debe quedar en Sóller para considerar abastecido el mercado.

Se trataron varios otros asuntos sin caer acuerdo y el señor Presidente dió por terminada la reunión.

La elaboración de embutidos y mantecas ha continuado durante estas últimas semanas en los establecimientos que a esta industria se dedican en esta ciudad, si bien se sacrifican este año menor cantidad de cerdos que en los anteriores, debido, según se dice, a que hay todavía en el mercado existencias de los géneros elaborados en la anterior temporada.

Una novedad, sin embargo, hemos de anotar en dicha industria que denota un paso hacia el progreso; la de que D. Joaquín Forteza ha empezado la elaboración de un nuevo embutido. Se trata de chorizo, estilo Rioja, que es muy rico, por cuyo motivo no vacilamos en afirmar que tendrá la mejor aceptación no solamente en Sóller y en Mallorca, sino también en la península.

Hemos de alegrarnos de este nuevo progreso de la industria del cerdo y sus derivados porque ello ha de resultar no solamente en beneficio del expresado industrial que ha sido el primero en elaborar dicho artículo aquí, sino que también de los intereses generales de Sóller.

Por referirse a un querido amigo nuestro, D. Fernando Blanes Boisen, director Técnico de la «Tafona Cooperativa» de esta ciudad y a quien podemos considerar ya como paisano nuestro, nos es grato reproducir del último número de nuestro apreciado colega *Llevant* que, como se sabe, ve la luz en la risueña villa de Artá, patria del Sr. Blanes, las siguientes líneas:

«*Artanencs a fora.*—Cal alegrar-nos els artanencs amb l'èxit obtingut pel nostre país i amic l'enginyer agrònom En Ferran Blanes Boisen, el qual ha lograt dur a cap en la ciutat de Sóller la primera «Tafona Cooperativa» de Mallorca, la benedició de la qual s'efectuà la setmana passada amb gran entusiasme.

A l'acte de la benedició se pronunciaren bells parlaments en els quals se feren molts d'elogis de la activitat i pericia del nostre país, el qual també pronuncià altre parlament entusiaste.

Al celebrar l'èxit obtingut a Sóller pel nostre país devem recordar que la cooperació franca que va trobar el Sr. Blanes en la emprendora i laboriosa ciutat de Sóller no l'havia trobada en el nostre apàtic poble al qual ell oferí les primícies del seu projecte. Què hi podem fer? El caràcter d'Artá és així.»

Por el Excmo. señor Gobernador civil de esta provincia D. Pedro Llosas Badía ha sido publicado un bando reproduciendo una circular del Ilmo. señor Director General de Abastos, por la que se establecen los precios mínimos y máximos para la venta en canal de la carne de cerdo, cuya parte dispositiva dice:

«Primero.—A partir de los ocho días naturales, contados desde el siguiente a aquél en que se publique la presente disposición en el «Boletín Oficial» de esa provincia, será de aplicación en todas sus partes para esa Capital y su provincia la R. O. citada de 2 de Octubre último.

Segundo.—Los precios a que se refiere el artículo 1.º de la citada R. O. se entenderán, mínimo 2'25 pesetas (dos pesetas veinticinco céntimos) y máximo 2'55 pesetas (dos pesetas cincuenta y cinco céntimos) kilo canal hasta el 15 de Diciembre próximo y desde esta fecha hasta final de la temporada de matanza, los mismo precios, a menos que esa Junta considere oportuno variarlos, a cuyo efecto debe proponerlos inmediatamente, bien entendido que en los precios fijados están incluidas todas las calidades de cerdos.

Tercero.—Las autoridades municipales vigilarán el exacto cumplimiento de las tasas acordadas y especialmente cuanto se refiere a los precios en canal, debiendo comunicar a esa Junta provincial las infracciones que, en su caso, se cometan.

Cuarto.—Si hubiera alguna partida de ganado que por sus deficientes condiciones no merezca ser pagada al precio mínimo de la tasa establecido, la operación de compra será intervenida por un representante técnico designado por los Alcaldes, que autorizará la venta con la depreciación correspondiente, levantando acta que archivará en la Oficina municipal respectiva».

No se ha hecho todavía público los precios que la Junta Provincial de Abastos ha fijado para la venta en detall de dicha carne en los pueblos y ciudades de Mallorca, pero tan luego se publique, los haremos conocer a nuestros lectores.

En el órgano oficial de la Asamblea Local de la «Cruz Roja Española» *Paz y Caridad* leemos las siguientes noticias:

«Lo recaudado en la velada celebrada día 26 de Octubre, a beneficio de esta Institución es 1. 230'85 pesetas, y los gastos son 648'80, dando un líquido a nuestro favor de 582'05, que se destinan al encabezamiento de la suscripción pro local social y clínica.»

Se activan los trabajos para su adquisición, contándose ya con varios ofrecimientos, y confiando que en el próximo número podremos dar ya todos los detalles concretos.»

«Siendo muchas las personas que por falta de localidad no pudieron asistir a la velada que el pasado mes se celebró, la Asamblea tiene el deseo de repetirla a fin de complacer a los solicitantes.

No se ha fijado aun el día, que se anunciará con la debida anticipación, si bien se cree será en la primera quincena de Diciembre próximo.»

El representante en esta ciudad de «Los Previsores del Porvenir» nuestro amigo D. Guillermo Castañer, nos ruega pongamos en conocimiento de sus socios que los que tenían solicitado acciones del Banco Popular recientemente organizado por aquella entidad y no hayan hecho efectivo su importe pueden hacerlo en su oficina local antes del 30 de este mes. Una vez pasado este día quedan caducados los derechos sobre las acciones suscritas, entendiéndose renuncian a ellas; y no admitiéndose, por lo tanto, reclamaciones sobre el particular.

Queda complacido el amigo Castañer.

Los telegramas que se hallaban detenidos esta mañana en las oficinas de Telégrafos por insuficiente dirección, eran los siguientes:

Barcelona.—Roses.

Orense.—Frontera Pizá.

Habana.—Colom.

Barcelona.—Juan Mateu.

Mayagüez.—Paula Casanovas Vda. Vicens.

Barcelona.—Mayol C.º.

Leemos y copiamos del «Boletín parroquial de Sóller»:

«Al celebrarse en Toledo el III Congreso Eucarístico Nacional, que tan lisonjero éxito obtuvo y constituyó tan gallarda prueba de amor a la Santa Eucaristía, nuestro Rdo. Sr. Párroco en nombre y representación del Arciprestazgo de Sóller dirigió al Eminentísimo Cardenal Reig una entusiasta carta de adhesión y de felicitación a la vez, que ha sido correspondida con la siguiente expresiva carta del Cardenal Primado, que agradecemos sinceramente.

«Toledo, 31 de Octubre de 1926.

Sr. Cura Párroco Arcipreste de Sóller. Señor mío: reconocidísimo a su valiosa adhesión al III Congreso Eucarístico Nacional que acaba de celebrarse en Toledo, pido al Smo. Sacramento les pague y premie con abundancia de bienes celestiales.

Muy obligado ruega le ayuden a dar gracias a Dios por lo mucho con que ha

favorecido este Congreso su atto. s. s. y affmo. capellán que le bendice.

Enrique, Cardenal Reig.»

Debido a la gentileza del ilustre escritor alemán y huésped de esta ciudad desde hace varios años D. Pablo Hesc y Oerle, hemos tenido el placer de admirar una rica colección de fotografías de la película *La novia de hierro* que fué impresionada en esta isla, como se recordará, a raíz de la venida de la escuadra alemana.

La trama de esta película la forma los amores de un marino alemán y de una bella mallorquina, y le sirven de fondo la hermosura de nuestros paisajes. Entre las fotografías que hemos visto las hay algunas de esta ciudad tomadas en algunos de nuestros huertos a la sombra del Teix, otras en lo alto del Coll de Sóller, y otras en Santa Catalina del Puerto. También las hay de Miramar, Alfabia, Banyalbufar, Felanitx y otros bellos rincones de la isla.

Es deseo del ilustre propagandista y amigo de Mallorca, Sr. Hesc, que toda la ciudad pueda admirar tan hermosas fotografías, prueba palmaria de la altura a que ha llegado la moderna técnica cinematográfica alemana. A este efecto, ha hecho gestiones con la empresa del teatro de la «Defensora» para celebrar en el vestíbulo de dicho teatro una exposición de las mencionadas fotografías, las cuales se han visto coronadas por el éxito más lisonjero, pues la mencionada empresa ha dado toda clase de facilidades a tal objeto.

Por lo tanto, mañana quedará expuesta en el citado salón teatro esa rica colección de reproducciones de la película que ha de regonar por el mundo entero la ganancia con que fué pródiga la Naturaleza en nuestro suelo.

La mencionada película viene proyectándose ya en Alemania y del éxito que alcanza y del efecto que causa en los alemanes la revelación de las bellezas mallorquinas hasta hoy inéditas para ellos, son buena prueba las innumerables cartas que viene recibiendo el Sr. Hesc y Oerle.

Nuestro reconocimiento más sincero al citado señor por la atención que ha tenido con nosotros y con nuestra ciudad al ofrecerle la ocasión de poder ver antes que nadie en España las primicias de dicha película.

Dijimos ya en nuestro penúltimo número que se hallaba expuesto, a efectos de reclamación el Padrón formado para la cobranza del arbitrio de inquilinato durante el segundo semestre de 1926 y hoy debemos añadir que dicho plazo termina el próximo lunes, de modo que las personas a quienes interese examinar dicho documento deben hacerlo a más tardar, el indicado día.

En la primera sesión que celebre la Comisión Permanente se dará cuenta de las reclamaciones que se hayan producido y, una vez resueltas y aprobado el Padrón definitivamente, será abierto el cobro.

La semana que fine hoy ha sido asaz variable a causa de los cambios atmosféricos registrados. En general, se ha distinguido por su carácter lluvioso puesto que todos los días ha llovido y, principalmente, en la noche del jueves que lo hizo copiosamente, descargándose sobre nuestro valle una verdadera tromba de agua, que, afortunadamente, fué de corta duración.

Ayer, durante todo el día, sopló un fuerte viento huracanado con intermitentes lluvias y hoy, el firmamento aparece completamente despejado luciendo espléndido sol, si bien continúa el tiempo ventoso por más que sin aquella extrema violencia de ayer.

Este viento ha sido causa del temporal desencadenado en el mar, que hizo llegar con unas horas de retraso a los vapores correos, y de los desperfectos que hay que lamentar en algunos huertos y olivares donde, según nuestras noticias, desgajó algunos árboles. No obstante, estos desperfectos no son, a Dios gracias, de mucha consideración.

La temperatura que se siente es la propia de la estación en que nos hallamos, registrando el termómetro una media de 15 grados centígrados, habiéndose templado un poco los frios en relación con la semana anterior.

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

El domingo último y procedente de Belfort en donde tiene establecidos sus negocios llegó a esta ciudad nuestro particular amigo D. Antonio Morell, a quien acompañaba su señora esposa D.<sup>a</sup> María Frontera y su sobrino D. Bartolomé Trias.

Se proponen pasar un mes al lado de sus familiares de acá y regresar luego para seguir al frente de sus negocios.

Deseamos que su estancia en este su país natal les sea agradable.

También hemos tenido el gusto de saludar a nuestro buen amigo D. Damián Mayol Vicens, de regreso de Marsella, que se propone pasar sólo unos días en esta población.

De Burdeos, llegó días pasados nuestro apreciado amigo el último Alcalde de elección popular D. Pedro J. Castañer Ozonas, quien después de algunos meses de ausencia ha regresado al lado de su familia.

Igualmente ha venido procedente de Neuchatel (Suiza) nuestro antiguo amigo D. Antonio Colom acompañado de su señora esposa D.<sup>a</sup> María Ferrer para fijar su residencia definitiva en esta ciudad.

Sean todos ellos bienvenidos.

El martes de la semana última regresó de su viaje a Madrid el Director-Gerente del «Ferrocarril de Sóller» y ex-Diputado a Cortes D. Jerónimo Estades Liabrés, quien vino en extremo satisfecho de las innumerables atenciones y facilidades halladas en las altas esferas, para resolver las cuestiones relacionadas con la próxima electrificación de nuestro ferrocarril que motivaron su viaje a la villa y Corte.

Que sea bien venido y reciba, con motivo del éxito con que ha visto coronados sus esfuerzos, nuestra más sincera felicitación.

### DE VIAJE

El martes de la presente semana emprendió viaje de regreso a Arecibo (Puerto Rico) donde tiene su familia y negocios el hermano de nuestro querido Director, don Antonio Marqués Arbona, después de haber pasado unos meses al lado de sus familiares de acá.

Embarcó en Palma en el vapor «Mallorca», acompañándole hasta la ciudad Condal su hermano y Director de este semanario D. Juan Marqués.

Deseamos tenga una feliz travesía y un pronto regreso.

Para Alcira, (Valencia) salió el miércoles último nuestro particular amigo D. Jaime Casanovas con objeto de empezar la próxima temporada de exportación de frutos.

El miércoles de la presente semana embarcaron en Palma en el vapor de Valencia de paso para Carcagente, en donde tiene establecidos sus negocios de exportación, la distinguida señora D.<sup>a</sup> Bárbara Colom Vda. de D. Miguel Estades a quien acompañaban sus hijos señorita María y nuestro amigo D. Miguel.

También salieron el mencionado día para Valencia y con igual objeto, nuestro antiguo y apreciado amigo D. Juan Ripoll Magraner y su hijo también querido amigo nuestro D. José, quien embarcó en unión de su distinguida señora D.<sup>a</sup> Ana Colom y de su bella hija.

Deseamos a todos hayan tenido un feliz viaje.

En el vapor correo del martes embarcaron en Palma para Barcelona de paso para Francia donde permanecerá corta temporada en viaje de turismo, nuestro querido amigo y colaborador el licenciado en filología y letras D. Guillermo Colom Ferrá, acompañado de su señora esposa D.<sup>a</sup> Antonia Rullán y de su padre político D. José.

Deseámosles tengan un feliz viaje.

### BODA

El jueves, día 18, en la iglesia parroquial de Buñola, se unieron con el indisoluble lazo la bondadosa y agraciada señorita Isabel M.<sup>a</sup> Sastre Capó y nuestro paisano y amigo D. Guillermo Bauzá Frontera.

La novia lucía elegante vestido de crepón blanco adornado de valioso encaje de Chantilly.

Dió la bendición nupcial a los noveles esposos el Rdo. Sr. D. Jerónimo Pons y firmaron el acta matrimonial; como testigos de la religiosa ceremonia, los primos del novio D. Juan Marqués Frontera, médico municipal de esta ciudad, y D. Juan Frontera Estelrich, Ingeniero del Puerto de Palma y del Ferrocarril de Sóller; y como padrinos de boda, por parte de la novia, su tío el general D. José Cabrinetti y su noble esposa, y por parte del novio, su prima la distinguida señora D. Antonia Morell de Vicens y su hijo D. Juan.

En el domicilio de la novia se sirvió a los distinguidos invitados espléndido lunch.

Los noveles esposos salieron en viaje de novios para el santuario de Lluch y otros puntos de la isla.

Séales enhorabuena.

## De Teatros

### DEFENSORA SOLLERENSE

Muy entretenido resultó el programa de cine que se dió en este teatro el domingo último, acudiendo a presenciarlo una regular concurrencia. La película proyectada, *El expreso de Arizona*, gustó, sin entusiasmar.

Para mañana, en cambio, se nos anuncia un programa verdaderamente notable, formado por dos números de gran importancia y que no dudamos atraerán al teatro de la calle de Real una numerosa muchedumbre.

Nos referimos a la afamada producción de la casa «Universal» en ocho partes, titulada *Demasiadas mujeres*, interpretada por el simpático actor americano Reginald Denny, una de las mejores comedias cinematográficas de la presente temporada, al decir de la prensa de Palma que de ella se ha ocupado esta semana con motivo de su proyección en el «Cine Moderno» de aquella ciudad, la cual ha constituido un verdadero éxito para aquella Empresa, tanto por el número de personas que han desfilado por aquel salón, como por los elogios que unánimemente se le han prodigado.

Se trata de una humorística comedia, llena de graciosas escenas que tienen por fondo una serie de aventuras amorosas que entretienen y deleitan sobremedera a los espectadores. El gran actor Reginald Denny hace en esta cinta una enorme creación acertadamente secundado por toda una constelación de bellas estrellas.

El otro número a que nos referimos es el debut de la genial y simpática canzonetista mallorquina *Angelina Guerrero* que recientemente incorporada a las tablas hará su presentación en esas funciones al público sollerense. De los diversos teatros de esta isla en que ha trabajado tenemos las mejores impresiones, por lo que no dudamos en afirmar que mañana, con un programa tan atractivo, nuestro primer teatro se verá concurrido en extremo.

### TEATRO VICTORIA

Un verdadero éxito constituyó en este teatro la proyección, el domingo último, de la preciosa comedia-drama titulada *El desconocido* por la gran actriz Marguerite de la Motte, que satisfizo plenamente a los numerosos favorecedores con que cuenta el popular salón de la calle de la Victoria.

Para mañana se nos anuncia también otro importante y atractivo programa integrado por algunas películas que vienen precedidas de gran fama, todas ellas de la famosa casa «Hispano American Film» que cuenta para la temporada actual con un tan selecto stock de material americano.

Las cintas que se exhibirán serán las siguientes:

1.º *El Sansón del circo* 13.º y 14.º episodios.

2.º *De cuarenta caballos*, grandiosa

# HOTEL FALCÓN Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BAÑOS

CALEFACCIÓN — ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

producción en seis partes, de interesante argumento.

3.º *La madrina*, cómica en dos partes.

\*\*\*

Para cuando termine la proyección de la extraordinaria serie que se exhibe actualmente, titulada *El Sansón del circo*, que tanto éxito ha alcanzado, se anuncia para pasar en este teatro otra que promete eclipsar a cuantas se han podido presenciar hasta hoy, titulada: *El ginete misterioso* de la que es su principal protagonista William Desmond que figura a la cabeza de los predilectos del público que asiste al teatro de la calle de la Victoria.

La fecha señalada para su estreno es el 5 de Diciembre próximo.

## En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 17 de Noviembre de 1926

### LA SESIÓN

A las 9'9 y bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Miguel Casanovas Castañer, dió principio a la sesión ordinaria de la Comisión Permanente correspondiente a esta semana. A la misma asistieron los señores Tenientes D. Bartolomé Sampol Colom y D. Miguel Coll Mayol y el Suplente D. Cristóbal Castañer Ripoll.

### ORDEN DEL DIA

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó satisfacer: A D. José Arbona Serra, 159 ptas. por una comida servida a los niños y Maestro de la Colonia Escolar Provincial, el día 20 de Agosto último, que visitaron esta ciudad. A D. Alejandro Pomar, 29'83 ptas. por los jornales y materiales invertidos en una instalación eléctrica realizada en el edificio-escuela recientemente construido en la barriada del Puerto. A D. Miguel Rosselló, Pbro., 125 pesetas, por la asistencia de la música de Capilla de esta Parroquia a las funciones religiosas costeadas por el Ayuntamiento durante el presente año. A D. Julio Inogés, oficial habilitado del Gobierno Civil de esta provincia, 168'30 ptas. por los devengos de los Delegados gubernativos, correspondientes a los meses de Octubre y Noviembre de este año.

Previa la lectura de las respectivas instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Gabriel Pascual Bisquerra, como encargado de D. Gabriel Pomar Forteza, para arreglar parte del alero del tejado de la casa n.º 8 de la calle de Cetre.

A D. Mateo Frontera Pizá, para ensanchar el portal de entrada a la casa n.º 10 de la calle de la Rectoría y arreglar el piso de la primera vertiente.

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras una instancia promovida por D. Guillermo Socías Abraham, en súplica de permiso para ensanchar el portal de entrada de una finca de su propiedad, lindante con el camino denominado de *Son Pons* y cercar con regilla metálica la pared de la expresada finca.

Se resolvió para a estudio de la Comisión de Aguas, una instancia promovida por D. Pedro Antonio Casanovas Pastor, solicitando el traspaso a su favor del derecho concedido por el Ayuntamiento a su difunto señor padre para aprovechar las aguas sobrantes de la fuente pública de la calle de la Luna.

### OTROS ASUNTOS

Terminado el despacho de la orden del día el señor Alcalde propuso ingresar en la Caja municipal la cantidad de 150 pesetas que la sociedad «El Gas» ha ofrecido para ayudar a sufragar los gastos de re-

paración de las calles de Canals, San Cristóbal y Mirto, cuyo empedrado había sido removido para reparar las cañerías conductoras del fluido.

La Comisión acordó de conformidad con la proposición del señor Alcalde.

El mismo señor Alcalde propuso conceder al empleado municipal D. Miguel Bernat Pizá la gratificación de 125 ptas. por los servicios de vigilancia prestados por encargo de la Alcaldía, en el Matadero municipal durante las horas de matanza, y además para limpiar la bomba y cuidar de su funcionamiento.

La Comisión, considerando que el señor Bernat es merecedor de la gratificación propuesta por el señor Alcalde, acordó concedérsela.

El señor Sampol dijo que a pesar de haberse rebajado los derechos de consumo del vino éste ha continuado vendiéndose al mismo precio de antes de la rebaja, no habiendo beneficiado en nada el consumidor, y como el Ayuntamiento necesita para poder hacer frente a sus obligaciones y realizar alguna mejora, reforzar sus ingresos, propuso restablecer el arbitrio sobre los vinos al mismo tipo por que tributaba, o sea a razón de 10 pesetas por hectólitro.

La Comisión enterada y teniendo en cuenta la autorización concedida a los Ayuntamientos por el Real Decreto Ley de 13 de Octubre último, acordó imponer a los vinos el arbitrio de 10 pesetas por hectólitro a partir de 1.º de Enero de 1927.

El señor Sampol dijo que el tubo de aireación de la tubería conductora del agua de *S'Uiet* para el abasto de las fuentes públicas, que existe adosado al muro de la casa n.º 3 de la calle de la Alquería del Conde se halla deteriorado y a consecuencia de la humedad que produce, causa perjuicios a la expresada casa, por cuyo motivo propuso reparar el referido tubo y añadirle algunos metros más.

La Comisión, considerando acertada la proposición del señor Sampol acordó de conformidad con la misma.

El señor Coll dijo que uno de los dos caballos del Municipio no sirve ya para prestar servicio y propuso sustituirlo con otro que sea bueno.

La Comisión creyendo conveniente sustituir el referido caballo, acordó facultar al señor Alcalde para vender el que no sirve y adquirir otro que reúna las necesarias condiciones para prestar los diferentes servicios que el Municipio tiene a su cargo.

No habiendo otros asuntos a tratar ni ningún asistente que quisiera hacer uso de la palabra, el señor Presidente levantó la sesión, siendo las 9'31 minutos.

## ROPAS CONFECCIONADAS PARA CABALLERO Y NIÑO

Trajés, Chaquetas Sport, Pantalones franela, Guardapolvos, Uniformes, etc.

### Almacenes EL AGUILA

Calle Colón, 39.—PALMA MALLORCA

## Sindicato de Riegos de Sóller

En cumplimiento del artículo 7.º del Reglamento del Sindicato de Riegos de esta ciudad, se hace público, para conocimiento de los propietarios de agua, que el domingo 21 del corriente a las diez de la mañana en la Secretaría del Sindicato, calle del Mar n.º 15 bis, se procederá a la elección de dos Vocales por la primera Sección, uno por la segunda y dos por la tercera, a cuyo efecto desde esta fecha quedan expuestas al público las listas electorales en la Casa Consistorial.

Sóller 10 Noviembre 1926.—El Director, Antonio Castañer Bernat.—El Secretario, Francisco Forteza Forteza.

## El portal del Mirador declarado inexistente

III

Afirmemos una vez más el carácter esencialmente noble,—a modo de «acrópolis», con cierta unidad que el color del tiempo, no menos que el espíritu mallorquín, escondido informador, ha venido a darle,—del conjunto monumental formado por la Seo y los dos palacios, la Almudaina y el Episcopal que la flanquean.

Para armonizar con ese conjunto la obra que se intentaba, los autores del proyecto de Escalinatas patrocinado por la Liga de Amigos del Arte habíanse preocupado de dos cosas: de construir en su día los paramentos con las mismas piedras de la muralla vieja, procedentes de los lienzos derribados, y de dar a la nueva edificación un ritmo general lleno de grandeza, en el estilo clásico de todas las escalinatas monumentales. Sólo a un lego en teoría y en historia del Arte podía ocurrírsele fabricar en estilo gótico, por llamarle algo, lo que es una creación del Renacimiento en su madurez, desarrollada principalmente en los siglos XVII y XVIII.

¡Y si se hubiera tratado de las murallas de Avila, o de la Cité de Carcasona! ¡Pero en Palma, cuya Catedral está llena de elementos del Renacimiento y donde asoman los balustres en el mismo castillo de la Almudaina.

De ritmo, aquí, ya no hablaremos; tampoco de equilibrio, proporción, medida, ponderación de masas, línea, armonía de conjunto... cosas todas estas que no tienen sentido alguno para el autor del proyecto que se realiza. De estilo, hablen por mí la calle de la Marina, la Escuela Graduada, el Montepío, el kiosco de la Glorieta, la nueva escalera consistorial, los hierros y el portland de los bancos, puentes y demás construcciones municipales, la villa descomunal, masa negruzca y chocolate que obstruye no lejos de Porto-Pi la visión de la bahía, desentonando sobre el azul del mar rabiosamente; en fin, los edificios nuevos que se van alzando por doquiera en nuestra capital y que hacen en ella un emporio del mal gusto, tal que ya no hay por donde mirarla. Porque Palma es hoy en lo moderno la ciudad más fea de todas las que conozco,—y he visto más de treinta,—en el extranjero y en España.

Es verdad que en la restauración del patio interior de la Almudaina, temerariamente encargada al Sr. Bennassar, con la alarma natural de todos nosotros acertó éste por lo menos a no combinar su propio estilo personal con el antiguo en su mediocre *pasticcio*, como ha intentado hacer,—y a la vista está el resultado del espantoso contubernio,—en la casa señorial de la calle de San Felio donde se aloja el cine Rialto: antro casi sepulcral y como de lóbrega pesadilla, capaz con su sólo aspecto de asfixiar a un topo.

Un pseudo-gótico de arqueólogo improvisado, que no ha visto el Violet-le-Duc ni por el forro, es el que campea en sus escalinatas del Mirador, donde no faltará, a pretexto de unos residuos de

almenas encontrados por allí, un almenado completo y nuevo, digno de una decoración de *Il Trovatore*, coronando el árido geometrismo de las escaleras y terrazas, de aspecto neo-asirio!!!

Quizás cuando todo esté terminado, y ya que no con los venerables muros de la Seo, hará juego con su fachada...

ALANÍS

(De El Día)

## Crónica Balear

Palma

Ha tenido lugar la suscripción al empréstito de la Deuda amortizable al cinco por ciento, libre de todo impuesto, emisión de 1 de octubre de 1926.

El total del empréstito era de 225 millones. El empréstito, según telegramas, ha sido cubierto varias veces.

Por lo que a esta ciudad se refiere, en la Sucursal del Banco de España se suscribieron al empréstito 294 suscriptores con un total de 1.236.000 pesetas.

El pequeño ahorro ha contribuido casi en su totalidad, puesto que de estos suscriptores, 290 se han suscrito de 500 a 5.000 ptas. y sólo cinco suscriptores lo han hecho por cantidad mayor de 5.000.

Evidentes son los perjuicios que, por el aislamiento de Mallorca, causan a nuestros estudiantes las recientes disposiciones sobre el bachillerato universitario, las cuales les obligarán, para obtenerlo, a trasladarse a Barcelona, con los consiguientes gastos y molestias que impone el viaje.

Para evitar estos perjuicios, los estudiantes mallorquines han solicitado, con sobrado fundamento, que los alumnos de grado universitario de este Instituto puedan ser examinados por sus cátedráticos y que las calificaciones para la obtención del título de Bachiller en Letras y Ciencias tengan igual valor que las obtenidas en las Universidades.

El Director del Instituto ha informado favorablemente esta petición, que es merecedora de ser atendida.

En la prensa de Barcelona, llegada ayer, al relatar las visitas recibidas por el Rector de la Universidad señor Martínez Vargas, leemos lo siguiente:

«También le ha visitado el inspector jefe de primera enseñanza de Baleares señor Capó, que ha dado cuenta al Rector de su reciente viaje a la Corte.

El señor Capó ha venido muy satisfecho de las conferencias que ha celebrado con el ministro de Instrucción Pública y con el director general de primera enseñanza.

Como consecuencia de esta visita, el Rector nos ha manifestado que ha sido aceptado oficialmente el donativo de sesenta solares para construir las primeras sesenta escuelas, y que es probable que dentro de pocos días aparezca resuelto en sentido favorable el magno problema escolar de las islas Baleares».

Con objeto de acelerar los trabajos para la apertura de la Gran Vía Borne Cort, hoy, sábado, se procederá a la firma de las escrituras de compra por parte del Ayuntamiento de varias fincas de la calle de Pelaires, para proceder seguidamente a su demolición.

La Comisión de Hacienda, según nuestras noticias, celebra reuniones constantes para estudiar las bases sobre las cuales, previo acuerdo del Pleno del Ayuntamiento, se hará el proyectado empréstito municipal.

El Marqués del Palmer ha recibido una carta del escultor Benlliure, encargado de ejecutar el monumento que se ha de erigir en memoria de nuestro Hijo ilustre don Antonio Maura (q. e. p. d.), en la cual, después de agradecer las múltiples atenciones que se tuvieron con él en nuestra ciudad, le ruega que a la mayor brevedad posible, le sea remitido un plano o croquis de la plaza del Mercado, plaza en cuya parte central será levantado el citado monumento.

Manifiesta también el señor Benlliure haber dado ya comienzo a los trabajos preparatorios, o sea el estudio del boceto.

El Alcalde, en vista de esta petición, ha encargado ya al Arquitecto Municipal, señor Bennassar, la confección de dicho trabajo.

El miércoles por la tarde, a eso de la una menos cuarto, el cielo, que aparecía lluvioso y nublado, se cubrió de densos nubarrones que descargaron sobre nuestra ciudad un fuerte aguacero, que degeneró en tormenta, cayendo algunos rayos y granizada.

El chubasco fué enorme tanto por la cantidad de agua que caía como por su duración, pues duró muy cerca de tres cuartos de hora la torrencial lluvia.

Como consecuencia de la gran cantidad de agua caída muy pronto nuestra población ya de sí un lodazal estuvo convertida en una verdadera laguna, haciéndose imposible el tránsito por las calles, en muchas de las cuales el agua bajaba convirtiéndolas en verdaderos ríos.

El agua ocasionó algunas inundaciones, siendo sus efectos más notados sobre todo en las calles de la Unión, Borne, y Avenida de Antonio Maura, calle de Montesión, San-Alonso, barrio de la Calatrava y algunas calles de Santa Catalina.

En la calle de la Unión fué donde más se notaron los efectos del fuerte aguacero. En Santa Catalina, el agua sobre todo en la calle de San Magín, bajaba con verdadero ímpetu.

En el Molinar y Coll d' En Rebassa, llovió igual que en nuestra población.

La lluvia, algo bueno debía de hacer, limpió, con su fuerza, perfectamente, nuestras calles, dándonos un ejemplo, digno de imitar por nuestro Ayuntamiento, de lo que serían las calles si hubiese agua abundante para la limpieza o si en su defecto se las barriese y limpiase con más frecuencia.

Las noticias que se tienen de los pueblos es que si, bien llovió en todos ellos, en ninguno el aguacero fué tan fuerte como en nuestra ciudad.

El lunes por la mañana en el vapor *Balear* correo de Ibiza y Valencia embarcaron los reclutas mallorquines que tienen que prestar el servicio militar en la Comandancia de Ceuta.

El número de mozos embarcados es de 98, correspondiendo 46 a la zona de reclutamiento de Palma y 52 a la correspondiente de Inca.

El miércoles y del puerto de Valencia en el vapor *Puchol* salieron directamente para Ceuta.

Les deseamos feliz viaje y que la suerte más completa les acompañe en el servicio de las armas.

La sociedad «Velo Sport Balear» que durante el corriente año ha dado pruebas de mucha actividad en la organización de carreras ciclistas de importancia, no solamente dedica sus esfuerzos a lo que significa sport, sino que también a todo lo que abarca cultura y comodidad para sus socios, acordó la instalación de una biblioteca a la que son ya muchos los socios que han aportado obras para que formen parte integrante de la misma.

En la última sesión celebrada por la Comisión provincial se adoptaron los siguientes acuerdos:

Convocar las oposiciones para proveer las plazas de la Clínica de Tuberculosis, Jefe y Auxiliar de la Clínica de Ginecología y Cirugía abdominal, y Auxiliares de las Clínicas de Medicina general, Vías Urinarias y de Ortopedia Traumática.

Passar a informe del Ingeniero Director de Vías y Obras provinciales un oficio del Capitán General de estas islas, proponiendo la declaración de servicio público y entrega a la Diputación del trozo del camino militar del Fuerte de Enderrocat, comprendido entre la carretera de Lluchmayor y el caserío del Arenal.

Quedar enterada de un oficio de la Dirección general de Agricultura y Montes participando haberse concedido la autorización solicitada para importar de Suiza 20 reses con destino a las paradas provinciales de sementales bovinos.

Passar a la Comisión especial de presupuestos dos oficios de la Alcaldía de Mahón solicitando una subvención para la Gota de Leche, y otra para la instalación de Rayos X en el Hospital de aquella ciudad.

Inca

La antiquísima y tradicional feria esencialmente popular en Mallorca del «Dijous bo» de la industriosa y comercial ciudad de Inca, se celebró anteayer, concurriendo a ella, como acontece todos los años en que el tiempo bonancible contribuye a ello, numerosos vendedores y feriantes procedentes de casi todos los demás pueblos de la Isla.

Los precios que han regido este año han sido los siguientes:

Almendrón (quintal), 195'00 pesetas.

Trigo (cuartera), 29'50 id.

Candeal, 30'00 id.

Cebada del país, 17'00 id.

Cebada forastera, id. id. 16'50 id.

Avena del país, id. id. 15'50 id.

Avena forastera, id. id. 15'00 id.

Habas para cocer, viejas id. id. 38'00 id.

Id. ordinarias, viejas id. id. 33'00 id.

Id. para ganados, nuevas id. id. 33'00 id.

Maíz, id. id. 29'00 id. 100 kg.

Azafrán la onza a 12 id.

Cerdos cebados (la arroba) 21'50 id.

Gallinas (la tercia) a 2 00 id.

Pollos id. 1'75 id.

Huevos (docena) a 3'00 id.



### Verdadero tesoro de la vejez

Los organismos gastados por el trabajo, los sufrimientos, o las enfermedades, necesitan el Jarabe de

## HIPOFOSFITOS SALUD

como una máquina el combustible.



En más de 35 años que tiene de existencia este apreciado Reconstituyente, ha combatido con éxito constante la depauperación orgánica, mereciendo por sus aciertos la aprobación de la Real Academia de Medicina y el respeto de la clase médica.

Pida el Jarabe legítimo que lleva en la etiqueta exterior el nombre HIPOFOSFITOS SALUD en rojo. Tenga cuidado con las imitaciones.

## Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace la fotografía con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

## MATERNOLOGIA

En algunos puntos de España, además de las Fiestas del Maestro, del Libro y de la Raza, se ha celebrado también la de la Madre; y nosotros aun cuando no nos hayamos ocupado en estas columnas por falta material de espacio, de esas fiestas, queremos hacerlo hoy de la última, dedicando algunas líneas a aquella noble rama del saber que lleva el nombre de *Maternología*, y cuyo objeto es enseñar a ser madres.

Si, es necesario, es indispensable enseñar a la mujer maternología, y nipiología, y hasta nociones de engenesia, de patología y de psicopatología sexual, si queremos que sea buena madre, buena esposa y buena fundadora del hogar, y que dé a la sociedad hijos sanos, fuertes y honrados.

Las madres no saben ser madres, sencillamente, porque no les han enseñado a serlo, olvidados o ignorantes de que cada mujer que se instruye es una pequeña escuela que se funda.

La mujer adora a los hijos, es cierto; pero en vez de ver en ellos con los ojos del espíritu a los hombres de mañana, no ve más que al muñeco que puso en el mundo y al que únicamente por instinto, por intuición, quiere y ama. Creen que con mimarle, besarle y apretujarle en sus efusiones de histerismo; y que con vestirle en Carnaval como a un maniquí; y que con darle cuatro voces cuando se enojan; y que con gritarle: «¡Hijo de mis entrañas!, ¡rey de la casa y corazón de tu madre!», ya han dicho todo lo que deben hacer. ¡Infelices! Quieren ser médicas, juriscultas, macstras, literatas, artistas... y no ven que antes que todo lo que importa es querer saber ser madres. Porque pedantes hay muchas, pero madres conscientes y razonables, muy pocas. Y esto es lo que interesa, lo que debiera constituir la médula, el *spiritus intus* de la enseñanza de la mujer.

Verdad es que la carrera de *mujer de su casa* es la más difícil de todas. Precisa una cultura general sólida y tolerante para que la esposa se compenetre de lo que piensa y siente el marido; exige el dominio de la economía doméstica para la inversión acertada de los ingresos; requiere una capacidad mental excelsa para sortear las contrariedades de la vida. Pero, sobre todo, se impone el mayor conocimiento posible de la maternología, porque hay que saber cuidar y educar a los hijos. Y en este punto hay que confesar que falta todo, hasta a las señoritas más empingorotadas.

Es mucho más difícil criar a un niño que tallar un diamante, que cultivar una camelia o que resolver una ecuación de tercer grado; y es mucho más difícil formar una alma que interpretar bellamente a Beethoven. Por eso, bueno es que se enseñe a la mujer matemáticas, física, música, estenografía y hasta pirograbado; pero, ¡por Dios!, que por encima de todo se la enseñe maternología en toda la amplitud de su bella y fecunda significación. ¿Qué adelantamos con que una joven sea capaz de grabar en hueco, pintar al óleo y aun demostrar el postulado de Euclides, si no está preparada para ser madre, si no sabe cuando su hijo tiene fiebre, ni siquiera cuando carece su

## PARA ELLAS...

alcoba de cubicación, ni si le conviene al nene mamar o no, ni que género de alimentación le es más adecuada, ni que manera de lavarle y de vestirle es la más higiénica, ni cómo hay que manipular un papilla, ni cómo hay que limpiar un biberón, ni cómo hay que preparar al abuelo una taza de caldo, &c., &c. Pidamos, pidamos ESCUELAS DE MADRES; pidamos que sean de madres todas las escuelas, porque si no lo son, maldita la falta que hacen y maldito y lastimoso el dinero que se gaste en ellas. Hay que enseñar, claro es, a leer, escribir y contar, pero hay que enseñar también las cosas de la vida, de la higiene, de la medicina de urgencia, de los cuidados de los niños y de los enfermos, de los deberes de ciudadanía y de la manera de discurrir con elevación e imparcialidad. Se necesita no saber hacer pajarricos, sino manejar las herramientas elementales, y, entre ellas, la aguja zurcidora, la espumadera y la máquina de escribir. Esos deben ser los trabajos manuales, y no las fantasías y demás labores exóticas que admiramos en las exposiciones pedagógicas, trabajos de benedictinos con que se embrutece a las niñas.

Reconocemos que todo eso no es más que un ideal por hoy inaccesible. Mas estamos persuadidos que el día ¡dichoso día! en que se realice, el matrimonio se hará entre gentes instruidas, en las relaciones sexuales y en los eventuales peligros que de ellas pueden dimanar; sabrán que el trabajo es condición precisa para la existencia de todos, y hombres y mujeres se darán cuenta de la diferencia de su misión indicada por el sexo y la individualidad. Se inclinará a los hijos a ganarse los gozes y a merecer su sustento, porque se les criará fuertes y honrados, y habrá alegría en la familia, porque habrá salud. Limpieza extrema, estética y arte reinarán en el hogar, y el amor será más fuerte por cuanto no atarán a la familia lazos de interés material.

Celebremos, pues, la Fiesta de la Madre, y sea ella medio y resorte para que la mujer vaya al matrimonio bien preparada para cumplir concienzudamente la augusta misión de la maternidad.

## UN FEMINÓFILO

## Obres de J. Sivera Sormaní

En la librería de J. Marqués Arbona s'ha rebut un complet assortit de les obres del Sr. Civera, l'il·lustre conferenciat del «Foment de Cultura de la Dona.»

Sota els ulls clars de Madona Pobresa.—4 ptes.

Les abelles del jardí de la Reina i altres contes.—4 ptes.

Terra i Cel.—250 ptes.

El Flagell de la Blasfemia.—0'50 ptes.

Impremta Marqués Sant Bartomeu, 17

## LA MODA Y LAS CEJAS

De sobra conocen nuestras jóvenes, y aún mujeres que llegaron a la edad madura, cuán extraordinariamente influyen las cejas en la expresión fisonómica. Una modificación hábil es dable que mejore una belleza femenina; pero, precisamente, por ejercer la ceja tan gran influencia en el conjunto del rostro, deben tener las damas exquisito cuidado en las modificaciones y no dejarse influir por una estúpida moda que ha impuesto uniformemente una reducción exagerada, como un trazo caligráfico. Puede decirse, sin temor a error, que el 90 por 100 de las señoras que se han depilado, dejándose por cejas finísimas líneas, han perdido en belleza, destruido la armonía de sus facciones y quitado gracia a su fisonomía, aunque ellas no lo estimen así, al contemplarse en el espejo y ver que su cara se aproxima a la uniformidad.

¿Puede haber algo más opuesto a la belleza que la uniformidad? Bien censurable es que la moda, en la indumentaria, sea acatada igualmente por gruesas y delgadas, por altas y bajas; pero que alcance, también, a las dotes físicas, constituye la absoluta negación de la estética.

De los hombres, llamémosles así, que también siguen la moda depilándose, no hay ni que hablar. Pero ya que las damas ponen tanto empeño en alterar el trazado natural de las cejas, vamos a darles algunos consejos: sólo deben depilarse aquellas que tengan vello excesivo que desentone visiblemente con el conjunto fisonómico. Siempre tendrán en cuenta que, por muy perfecta que sea la depilación, no ya por los medios ordinarios de afeitado, sino por procedimientos químicos o eléctricos, el vello de la parte depilada tiende a robustecerse, y, por tanto, el día en que la moda pase o los años transcurran, tendrán las cejas como cepillos. Y en esto no se piensa.

Por un instante imaginémosnos el efecto de una muchacha, a la que conocimos con finísimas cejas de trazado mongol, al verla convaleciente de una breve enfermedad que no le haya permitido cuidar de semejantes nimiedades: tendrá la frente cual un erizo. Llena de cerdas.

El artificio de la depilación siempre o casi siempre es visible, sobre todo si se hace con navaja, pues deja brillante la parte depilada, especialmente en las morenas y hace el trazo de la ceja demasiado duro. Conviene la depilación eléctrica o sencillamente la pinza, para dejar cierto desvanecido que imite al natural, y que no parezca la ceja trazada en tinta china con tiralíneas.

Para que nuestras elegantes no presuman de innovadoras, diremos que las mujeres griegas fueron las primeras que se modificaron las cejas con la depilación. Las árabes, por el contrario, preferían tener las cejas espesas y unidas.

## Los bellos treinta años

Aquellos «malditos treinta años, funesta edad de amargos desengaños», de que abominaba Espronceda, no tienen ya por qué ser el terror de todas las mujeres que han pasado de los veinticinco.

Claro que en realidad las mujeres no los tenían, porque sabían que era una edad a la que no habían de llegar nunca. Las más intrépidas, se aventuraban hasta la entrada de los veintinueve, y eso pocas, pues la mayor parte se quedaban en los alrededores de los veinticinco; pero ¿trasponer los treinta? Jamás; antes la muerte.

El feminismo, ese calumniado feminismo es el que ha hecho crecer el valor de la mujer hasta el heroísmo de cumplir treinta y cinco años.

¡Sí, señores! Hay mujeres que cumplen treinta y cinco años. Claro que no los presentan, pero ellas con valentía digna del «Caballero sin miedo y sin tacha» lo dicen. Porque si no alcanzan esa avanzada edad no pueden ser senadoras ni presidentes de república. Y su amor por la patria llega hasta el sacrificio.

Pero miren ustedes por donde resulta que esos años temidos y despreciados por las mujeres son los años de la perfección. En Berlín se ha celebrado un «referéndum» sobre la belleza. Los consultados han sido los artistas y los modistos, como los más autorizados para dar su opinión en este asunto.

Y, aunque de opiniones muy diversas en cuanto a la esencia y a la definición de la belleza, todos, con rara unanimidad, han coincidido en que la mujer europea no alcanza su máxima belleza hasta los treinta años. El período de los treinta a los treinta y cinco es el período de la perfección plástica.

De modo que las políticas pueden estar tranquilas y ser senadoras y prototipos de belleza.

Como América está en todo más avanzada que Europa, es seguro que los artistas americanos avanzarán en esto también y fijarán la máxima belleza de la mujer americana en los cuarenta años.

AMARILIS.

## CASA TERRASA

LUNA, 22

Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

Riguroso precio fijo

Casa de verdadera confianza

## ESTANCO DE LA PLAZA

Plaza Constitución, 16—SOLLER

## SECCION DE PERFUMERIA:

Acaba de recibirse un nuevo y extenso surtido de toda clase de perfumes, jabones, esencias, polvos, etc.

## DENTÍFRICOS

## POLVOS

Kolinos a 2'75 ptas. tubo Pompeya y Florany, surtido a 3'50 ptas. caja

Pasta dens a 2'00 » » Cotty a 3'90 » »

TUBOS STACOMB para el cabello a 3'50 ptas. uno Tarros CREME SIMON a 4'75 ptas. uno

LÍQUIDO STACOMB » a 6'40 » frasco Agua de colonia LA CARMELA a 4'40 » botella

PRECIOS SIN COMPETENCIA POSIBLE

Ahorre Vd. tiempo, dinero y ropa usando el

## JABÓN SOLLER

ES PURO, DURO Y MUY ESPUMOSO

Lava sin esfuerzo alguno la ropa más sucia dejándola más blanca que la nieve y no estropea las manos de quienes lo usan

PUEDA EMPLEARSE INCLUSO COMO JABÓN DE TOCADOR Y ES FABRICADO EN EL PAÍS

ES MEJOR Y MÁS ECONÓMICO QUE NINGUNO

PEDIDLO EN TODAS LAS TIENDAS

# COLL, MICHEL Y CASANOVAS

76, Boulevard Garibaldi, MARSEILLE

Téléfono: Manuel 2-37

Telegramas: Colmicas

Importación ☼ Exportación ☼ Frutos secos y primerizos

**Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles**

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente.

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Cereales

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA  
UVAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA

SUCURSALES EN

CARCAGENTE (Valencia) y BENIJAN (Murcia) y PUIG (Valencia)

## B. CARBONELL

Dirección telegráfica: CARBONELL-PUEBLA LARGA

(ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)

TELÉFONO P. 21

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

## MARCO e IÑESTA

Casa Central MANUEL (Valencia)  
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

ARCHENA (Murcia)

Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

**MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS**

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.

## A. Montaner & ses fils

10 - 2 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

**MAISON A PRIVAS (ARDECHE)**

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

**MAISON A CATANIA (ITALIA)**

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile  
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

## J. Ballester

2.a Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

Entrepôt de produits d'Espagne

GROS ET DÉTAIL

Spécialité en noix et marrons

## B. CALAFAT

Rue de la République, 11 - Rue Modeste, 3 - Téléphone: 87

PERIGUEUX (Dordogne)

Expedition tous les jours 15 Septembre a 15 Desembre

## PROPIETARIOS DE INMUEBLES EN ALEMANIA

Urquizay Echeveste, propietarios de fincas en Berlín,  
establecidos con personal competente y seguros de dar entera  
satisfacción, se ofrecen para administrar y todo lo referente a  
fincas en esta capital.

PARA INFORMES DIRIGIRSE A LOS SEÑORES:

D. BARTOLOME COLOM

COMERCIANTE

Potsdamerstrasse, 18, BERLÍN (Alemania) y

SRES. BARCAIZTEGUI Y MESTRE

BANQUEROS

SAN SEBASTIAN (España)

Escritorio: Sächsische Str. 42, Berlín-Wilmersdorf

IMPORTATION = COMMISSION = EXPORTATION

## PIERRE BISCAFE

15, Rue Henri Martin - ALGER

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chasselas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.

**Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra**

AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute  
marchandises franco gare Marseille.

Couriers tous les Jours.



Importation de Bananes  
toute l'année  
Expédition en gros de Bananes  
en tout état de maturité

# Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX  
EMBALLAGE SOIGNÉ  
Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**  
**LLABRÉS PÈRE ET FILS** Successeurs  
27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31  
**MARSEILLE**

Adresse télégraphique: JASCHERI, MARSEILLE  
TÉLÉPHONE 21-18

## Transportes Internacionales

TELEFONO: 6'70 Agencia de Aduanas Telegramas: MAILLOL

# Martial Maillol

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

- Competencia indiscutible en cuestión de transportes.
- Perfecta lealtad en todas sus operaciones.
- Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.
- Extrema moderación en sus precios.

TRANSPORTES  
MARÍTIMOS y TERRESTRES  
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en  
CETTE 11 quai du Bosc  
VALENCIA 8-10 calle Llop  
SOLLER 8 calle Bauzá  
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

# Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

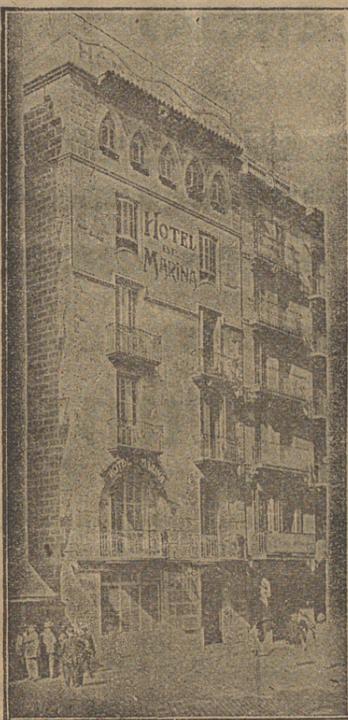
TELEFONOS	TELEGRAMAS	CASA CENTRAL
CERBERE 8	MASSOT	<b>Cerbere</b> Pyr. Orles. FRANCIA
PORT-BOU 21 iut		
SOLLER —		
VALENCIA 1291		
CETTE 3-37		

Téléphone 6-35-Télégrammes: MAYOL, Minimes 4, Marseille



**MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880**  
EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL  
4, RUE DE MINIMES, 4 — MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute natures  
Fournisseurs pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier  
revendeurs, comestibles, etc., etc.



## Hotel-Restaurant 'Marina'

Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**  
— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.<sup>ia</sup>

# M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE  
Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

SPÉCIALITÉ par WAGONS COMPLETS  
DE CHASSELAS ET GROS-VERT

# FRANCISCO CARDELL

COMMISSION EXPORTATION

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE: FRANCISCO CARDELL LE-THOR LE THOR (VAUCLUSE)

TÉLÉPHONE 18

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**CONSIGNACION  
TRANSIT

15, COURS JULIEN, 15

Téléphone 21 - 50

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importación directa d'oranges des meilleurs régions de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

EXPORTACION AL EXTRANJERO © NARANJAS Y MANDARINAS © LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET

**FRANCISCO FIOI**  
**ALCIRA (VALENCIA)**

Casa fundada en 1912

Telegramas: FIOI ALCIRA

**VIUDA DE PEDRO CARDELL**Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)Exportación de toda clase de frutas frescas y secas  
Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

**LA SOLLERENSE****JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

**SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO**Cerbère, 9  
Télefono Certe, 3,08 | Telegramas CERBERE - José Coll  
CETTE - Ricart  
PORT-BOU - José CollCOMMISSION - IMPORTATION - EXPORTATION  
FRUITS ET PRIMEURS DU ROUSSILLON**R. Pinto Fortuny**

PROPRIÉTAIRE EXPÉDITEUR

Spécialité en Poires tardives fondantes de Cerdagne  
(Hauts Plateaux Pyrénéens)*Produits d'Esagne et d'Algerie*

25, Avenue de la Pepinière - 1, Rue Camille Desmoulins-PERPIGNAN

TÉLÉPHONE: 5-37 Télégrammes: PINTO-FORTUNY-PERPIGNAN

Máquinas para coser y bordar  
las de mejor resultado y las más elegantes**WERTHEIM**MÁQUINAS ESPECIALES  
de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.

AVIÑO, 9 - APARTADO, 738  
BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

**Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril**

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS****F. ROIG**Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: ValenciaTeléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
295 Grao—Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)